

ALPHA – AIR PURIFIER



Smart Life - Smart Living



DE –	Gebrauchsanweisung	2
EN –	Instruction Manual	
FR –	Mode d'emploi	
IT –	Istruzioni d'uso	
ES –	Instrucciones de uso	14
NL –	Gebruiksaanwijzing	
FI –	Käyttöopas	
DK –	Bruksanvisning	
CZ –	Návod k použití	26
SK –	Návod na použitie	
PL –	Instrukcja obsługi	
NO –	Bruksanvisning	38
SE –	Bruksanvisning	

Technische Angaben Technical data Caractéristiques techniques Dati tecnici	2
Willkommen Welcome Bienvenue Benvenuti	3
Sicherheit Safety Sécurité Sicurezza	4
Garantie Warranty Garantie Garanzia	7
Geräteübersicht Appliance overview Description de l'appareil Panoramica dell'apparecchio	8
Gebrauchen Usage instructions Utiliser Uso	10
Mit App koppeln Pair with app Coupler avec l'application Accoppiare con l'app	12

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques Dati tecnici	
Anwendbare Fläche Applicable area Surface applicable Area applicabile	80m ²
Spannungsversorgung / Leistung max. Power supply / Max. output Tension d'alimentation / Puissance max. Alimentazione / Potenza max.	220V/50Hz~ / 68W
Gewicht Weight Poids Peso	7.05 kg
Abmessungen (L x H x T) Measurements (L x H x D) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	320 x 320 x 660 mm

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical changes without notice
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di modifiche tecniche

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind soeben Besitzer des aussergewöhnlichen und technisch hochmodernen Stylies Alpha Luftreinigers geworden. Dieser Luftreiniger wird Ihnen bei Gebrauch viel Freude machen und die Luftqualität in Ihren Räumen verbessern. Ventilatoren befördern verschmutzte Luft durch die Filterkassetten und blasen die gereinigte Luft zurück in den Raum. Wie bei allen elektrischen Haushaltgeräten sind bei der Bedienung des Luftwäschers besondere Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Verletzungen sowie Brand oder Schäden am Gerät erforderlich. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsrichtlinien sowie die Sicherheitshinweise am Gerät.

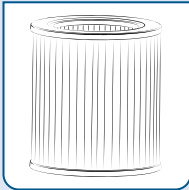
Congratulations! You have just become the owner of the exceptional and technically advanced Stylies Alpha air purifier. This air purifier will give you great pleasure when in use and will improve the air quality in your rooms. Ventilators move polluted air through the filter cassettes and blow the purified air back into the room. As with all household electrical appliances, special precautions must be taken when operating the air cleanser to prevent injury and fire or damage to the appliance. Before first use, please read these operating instructions carefully and observe the safety guidelines and the safety instructions on the appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acheter le purificateur d'air Alpha, un ventilateur extraordinaire et à la pointe de la technique. Ce purificateur d'air vous procurera beaucoup de plaisir lors de son utilisation et améliorera la qualité de l'air dans vos pièces. Les ventilateurs acheminent l'air pollué à travers les cartouches filtrantes et renvoient l'air purifié dans la pièce. Comme pour tous les appareils électroménagers, des précautions spéciales doivent être prises lors de l'utilisation du purificateur d'air afin de prévenir les blessures, les incendies ou les dommages à l'appareil. Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les règles de sécurité et les consignes de sécurité figurant sur l'appareil.

Congratulazioni! Lei è appena diventato proprietario dello straordinario e tecnologicamente avanzato purificatore d'aria Stylies Alpha. Questo potente purificatore d'aria Le darà molto piacere durante l'uso e migliorerà la qualità dell'aria nelle Sue stanze. I ventilatori trasportano l'aria inquinata attraverso le cassette del filtro e soffiano indietro l'aria pulita nella stanza. Come per tutti gli elettrodomestici, sono necessarie precauzioni speciali per prevenire lesioni, incendio o danni alle apparecchiature durante l'uso del purificatore d'aria. Prima di utilizzarlo per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e rispettare le linee guida di sicurezza e istruzioni di sicurezza sul dispositivo.

Weitere Infos zu unseren Produkten und Sortiment finden Sie auf
You will find further information about our products and product range at
Vous trouverez de plus amples informations sur nos produits et notre assortiment sur
Ulteriori informazioni sul nostro assortimento di prodotti sono disponibili su www.stylies.com

Erhältliches Zubehör | Available accessories | Accessoires disponibles | Accessori disponibili



Kombinierter Aktivkohle- und HEPA-Filter für Rauch, Staub, Pollen, Schadstoffe und Feinpartikel
Combined activated carbon and HEPA filter for smoke, dust, pollen, pollutants and fine particles
Filtre combiné à charbon actif et HEPA pour la fumée, la poussière, le pollen, les substances nocives et les particules fines
Filtro combinato a carboni attivi e HEPA per fumo, polvere, polline, inquinanti e particelle fini

 Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse, dürfen das Gerät nur gebrauchen wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes ayant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza e conoscenza inadeguate è consentito solo se sotto la sorveglianza da parte di chi è responsabile della loro sicurezza o in seguito a istruzione sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (par ex. sac en plastique) entre les mains des enfants.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. Non lasciare il materiale di imballaggio (p.es. sacchetto di plastica) alla portata dei bambini.

 Fällt das Gerät ins Wasser, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

Si l'appareil devait tomber dans l'eau, débrancher celui-ci avant de le retirer. Faire vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser.

Nel caso in cui l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico prima di riutilizzarlo.

 **Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen:** bei nicht vorhandener Aufsicht, vor Montage und Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während des Gebrauchs, nach dem Gebrauch, beim Füllen. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, during filling, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur : en cas d'absence de surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, pendant le remplissage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La fiche secteur doit rester accessible en permanence.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima di montaggio e smontaggio, prima della pulizia, durante il riempimento, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve restare sempre raggiungibile.

Vom Hersteller nicht empfohlenes oder verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant. L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.

Per motivi di sicurezza, non usare accessori non consigliati o non venduti dal produttore.

Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen.

Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas exposer à la pluie et à l'humidité.

Non usare l'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini ecc.). Tenere lontano da pioggia e umidità.

 **Netzanschluss:** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

Raccordement au réseau : Il est préférable de faire fonctionner l'appareil avec un disjoncteur (max. 30 mA).

La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique. Ne pas utiliser de rallonges électriques. Ne jamais toucher les pièces sous tension.

Allacciamento alla rete: Usare l'apparecchio possibilmente con un salvavita (max. 30 mA). La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare cavi prolunga. Non toccare le parti sotto tensione.

Gerät und Netzkabel auf Schädstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Contrôler si l'appareil et le câble d'alimentation ne présentent pas de dégâts. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris câble d'alimentation) – les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même : risque de blessure !

Controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio (compreso il cavo d'alimentazione) se è danneggiato: farlo riparare o sostituire dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato. Non aprire l'apparecchio da soli – Pericolo di lesione!

Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es besteht Kurzschlussgefahr!

Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Risque de court-circuit !

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito!

 Gerät, Netzkabel nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen oder legen. Gerät nie in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

Ne jamais placer l'appareil ou le câble d'alimentation sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson). Ne jamais placer l'appareil près d'un feu ouvert. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, éléments chauffants, rayonnement solaire).

Non ubicare o poggiare mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione su superfici calde (piano di cottura). Non portare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco o fiamme aperte. Non esporre l'apparecchio a forte calore (sorgenti di calore, radiatori, radiazioni solari).

Gerät ist ausschliesslich für Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie an Zeitschaltuhr, fernbedienbarem Schalter betreiben oder anschliessen. Finger und Gegenstände nie in Geräteöffnungen stecken.

This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non commercial. Ne jamais faire fonctionner ou raccorder l'appareil à une minuterie ou à un interrupteur télécommandé. Ne jamais insérer des doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non ad uso commerciale. Non azionare / collegare mai l'apparecchio con timer o interruttori controllabili a distanza. Non introdurre dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät immer auf trockenen, ebenen, stabilen und hitze- und feuchtigkeitbeständigen Boden stellen. Nie auf Möbel stellen und / oder im Freien betreiben.

Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.

Placer l'appareil toujours sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais le poser sur des meubles / ou l'utiliser en plein air.

Posizionare sempre l'apparecchio su una base asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non poggiarlo su mobili né farlo funzionare all'aperto.

! Unbenutzte, unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker immer ziehen. Netzkabel nie um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel oder mit feuchten Händen ziehen. Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen.

Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

Éteindre les appareils non utilisés et sans surveillance et toujours débrancher la fiche secteur. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne jamais tirer la fiche secteur par le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Poser les câbles hors de zones très fréquentées.

Spegner l'apparecchio se non utilizzato o non sorvegliato e tirare sempre la spina. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo fuori da zone ad alta frequentazione.

Luftaustrittsöffnung während dem Betrieb nie abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!

Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

Ne jamais recouvrir l'ouverture de sortie d'air pendant le fonctionnement ou poser des objets dessus - risque de surchauffe !

Durante il funzionamento, non coprire o introdurre oggetti nell'apertura di fuoriuscita dell'aria – Pericolo di surriscaldamento!



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

Si l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo dell'apparecchio e da riparazioni non eseguite a regola d'arte. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.



Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

L'appareil n'appartient pas à la catégorie des ordures ménagères! L'appareil doit être mis au rebut conformément à la réglementation locale. Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débrancher la fiche secteur et couper le câble d'alimentation. Ramener les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio va smaltito conformemente alle norme locali. Rendere inutilizzabili gli apparecchi esausti. Tirare la spina e troncare il cavo di rete. Consegnare gli apparecchi elettronici al negozio o presso un centro di raccolta.

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen. ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Güteschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar. Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSMANAGEMENT ENTHALTEN: Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor. Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemässer Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln. Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren. Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw. Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück. Direkte, indirekte, ungeschädigte oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste. Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler. Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above. WHO IS COVERED: The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box. WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER: Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects. Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions. Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products. Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc. Shipping and transportation costs to and from any place of repair. Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss. Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly. This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT À LA DATE D'EXPIRATION. Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment. QUI EST COUVERT : La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit. QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, le Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication. Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usage normal due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés. Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur. Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres. Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques. Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera. FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra. CHI È COPERTO DALLA GARANZIA? La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo. NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA: I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce decalcificanti, Clean Cube, filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione. I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione errata, collocazione e funzionamento errato, riparazione non autorizzata, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e i detersivi. I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispedire il prodotto. Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc. Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. Particolari danni diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche. I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore. La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

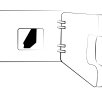
Conformément aux directives européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità con le direttive europee per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica.

Bedienpanel
Control panel
Panneau de commande
Pannello di comando

Luftauslass / Gehäuseoberteil
Air outlet / upper part of housing
Sortie d'air / partie supérieure du boîtier
Uscita d'aria / parte superiore dell'alloggiamento

Luftsensord
Air sensor
Capteur d'air
Sensore dell'aria



Kontrollanzeige Luftqualität
Alarm light Air quality
Indicateur de contrôle Qualité de l'air
Spia di controllo Qualità dell'aria

76-150 µg/m ³	36-75 µg/m ³	1-35 µg/m ³
schlecht	OK	gut
poor	OK	good
mauvais	OK	bon
scarso	OK	buono



HEPA-Filter
HEPA filter
Filtre HEPA
Filtro HEPA

Netzteil
Power supply
Bloc d'alimentation
Unità di alimentazione

Netzstecker
Power plug
Fiche de secteur
Connettore di rete

Ein / Aus-Schalter
ON / OFF switch
Interrupteur ON / OFF
Interruttore ON / OFF

Leistungsstufen (1 - 5)
Output levels (1 - 5)
Niveaux de puissance (1 - 5)
Velocità (1 - 5)

Timer
Timer
Minuterie
Timer
(1h - 12h)

UV-C
UV-C
UV-C
UV-C

Ionisation
Ionisation
Ionisation
Ionizzazione

Befeuchten
Humidification
Humidifier
Inumidire
Automatiche Feuchtigkeitsregulierung
Automatic humidity regulation
Réglage automatique de l'humidité
Regolazione automatica dell'umidità

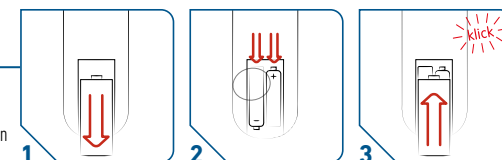
Kindersicherung
Child safety
Sécurité enfants
Blocco di sicurezza per bambini
Die Kindersicherung verhindert einen unbeaufsichtigten Betrieb durch Kinder.
The child safety prevents unsupervised operation by children.
La sécurité enfants empêche toute utilisation non supervisée par des enfants.
Il blocco di sicurezza per bambini impedisce l'uso incostituito da parte dei bambini.

Befeuchter
Humidifier
Humidificateur
Umidificatore

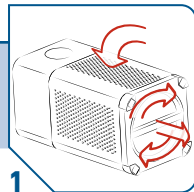
WiFi
WiFi
WiFi
WiFi

Fernbedienung
Remote control
Télécommande
Telecomando

- Vor Erstgebrauch Folie entfernen
Remove foil before first use.
Enlever le film avant la première utilisation
Prima di usarlo la prima volta, togliere la pellicola

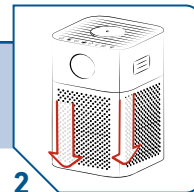
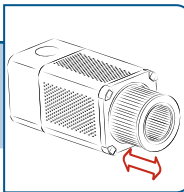


Gebruuchen
Usage instructions
Utilisation
Uso



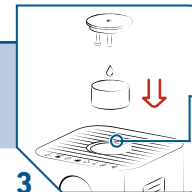
1
Korrekten Sitz von Filter und Abdeckung prüfen
Check correct fit of filter and cover
Vérifier le positionnement correct du filtre et du couvercle
Controllare la posa corretta del filtro e del coperchio

- Filter müssen ganz eingesetzt sein
- Filters must be fully inserted
- Les filtres doivent être complètement mis en place
- I filtri devono essere completamente inseriti



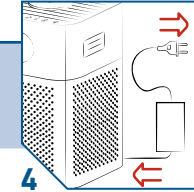
2
Gerät gerade / stabil hinstellen
Place appliance in an upright / stable position
Placer l'appareil bien droit / en position stable
Collocare l'apparecchio in posizione verticale / stabile

Vor Erstgebrauch Plastik entfernen
Remove plastic before first use.
Avant la première utilisation, enlever le plastique
Prima del primo utilizzo rimuovere la plastica

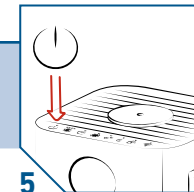


3
Wassertank befüllen und wieder einsetzen
Fill the water tank and reinsert it.
Remplir le réservoir d'eau et le remettre en place.
Riempire il serbatoio dell'acqua e reinserirlo.

- Max. 2 dl, keine Duftstoffe verwenden
- Max. 2 dl, do not use fragrances
- Max. 2 dl, ne pas utiliser de parfums
- Max. 2 dl, non usare fragranze



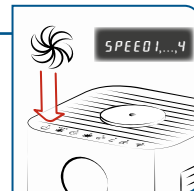
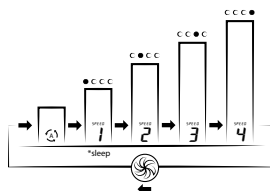
4
Netzstecker einstecken
Plug in mains plug
Brancher la fiche secteur
Allacciare la spina



5
Gerät einschalten
Switch on the appliance
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

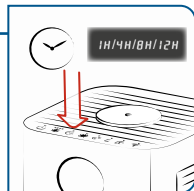
Gerät wechselt nach dem Einschalten auf Auto-Modus
Change unit to auto mode after switching on.
L'appareil passe en mode automatique après la mise en marche
Dopo l'accensione, l'apparecchio passa alla modalità Auto.

Optionale Einstellungen
Optional adjustments
Configurations en option
Impostazioni opzionali



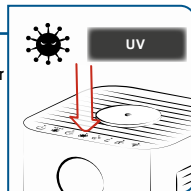
Leistungstufen wählen
Select output levels
Sélectionner les niveaux de puissance
Selezionare la velocità

und/oder
and/or
et/ou
e/o



Timer
Set timer
Régler la minuterie
Impostare il timer

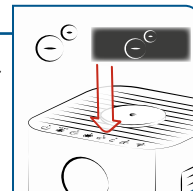
und/oder
and/or
et/ou
e/o



UV-C
UV-C
UV-C
UV-C

Desinfektion mittels UV-C Strahlen. Tötet Bakterien und Viren
Disinfection by means of UV-C rays
Kills bacteria and viruses.
Désinfection par rayons UV-C, tue les bactéries et les virus
Disinfezione mediante raggi UV-C. Uccide batteri e virus

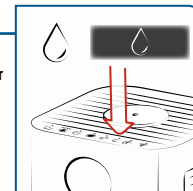
und/oder
and/or
et/ou
e/o



Ionisation
Ionisation
Ionisation
Ionizzazione

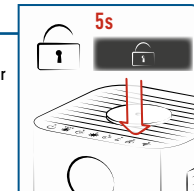
Der Ionisations-Modus erhöht die Reinigungseffizienz.
The ionisation mode increases cleaning efficiency.
Le mode d'ionisation augmente l'efficacité du nettoyage
La modalità di ionizzazione aumenta l'efficienza della pulizia

und/oder
and/or
et/ou
e/o



Befeuchtung
Humidification
Humidification
Umidificazione

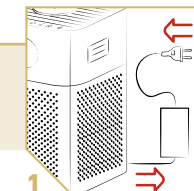
und/oder
and/or
et/ou
e/o



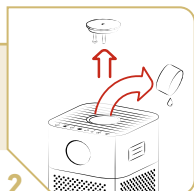
Kindersicherung
Child safety
Sécurité enfants
Blocco di sicurezza per bambini

- Gerät piepst bei nicht gefülltem Wassertank
Unit beeps when the water tank is not full
L'appareil émet des bips lorsque le réservoir d'eau n'est pas rempli
L'apparecchio emette un segnale acustico quando il serbatoio dell'acqua non è pieno

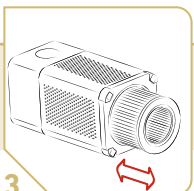
Reinigen
Cleaning
Nettoyer
Pulizia



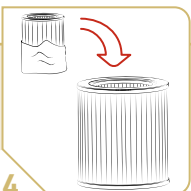
1
Gerät ausstecken
Unplug the appliance
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete



2
Wassertank leeren
Empty water tank
Vider le réservoir d'eau
Svuotare il serbatoio dell'acqua

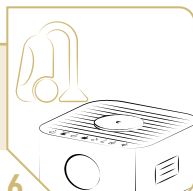


3
Abdeckung und HEPA-Filter herausnehmen
Remove cover and primary filter.
Retirer le couvercle et le filtre primaire
Estrarre il coperchio e il filtro primario

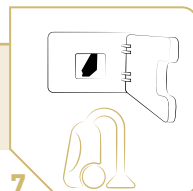


4
HEPA-Filter ersetzen
Replace HEPA filter
Remplacer le filtre HEPA
Sostituire il Filtro HEPA

Nach 3000 Stunden
After 3000 hour
Après 3000 heures
Dopo 3000 ore



6
Luftauslass reinigen
Clean air outlet
Nettoyer la sortie d'air
Pulire l'uscita d'aria



7
Luftsensoren reinigen
Clean the air sensor
Nettoyer le capteur d'air
Pulire il sensore dell'aria

Abdeckung schließen
Close cover
Fermer le couvercle
Chiudere il coperchio



8
Gerät trocken abwischen
Wipe the appliance with a dry cloth
Essuyer l'appareil avec un chiffon sec
Pulire l'apparecchio con un panno asciutto

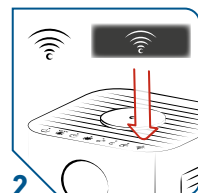
Gerät nicht in Wasser tauchen
Do not immerse the appliance in water
Ne pas immerger l'appareil dans l'eau
Non immergere l'apparecchio in acqua

Konto erstellen
Create account
Créer un compte
Creare un account

1
App downloaden, installieren und öffnen
Download, install and open the app
Télécharger, installer et ouvrir l'application
Scaricare, installare e aprire l'app

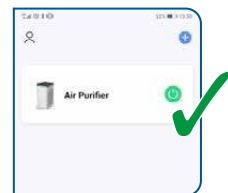
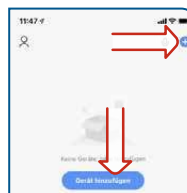


Anweisungen der App befolgen
Follow the instructions of the app
Suivre les instructions de l'application
Seguire le istruzioni dell'app



2
Gerät hinzufügen
Add device
Ajouter un appareil
Aggiungere l'apparecchio

5s gedrückt halten!
Press and hold for 5s!
Maintenir la touche enfoncée pendant 5s!
Tenere premuto 5 secondi!



Gerät sollte automatisch erkannt werden. Optional das Gerät manuell hinzufügen. Anweisungen der App befolgen.
Device should be detected automatically. Optionally, add the device manually. Follow the instructions of the app.
L'appareil devrait être détecté automatiquement. En option: ajouter l'appareil manuellement.
Suivre les instructions de l'application.
L'apparecchio dovrebbe venire riconosciuto automaticamente. Opzionalmente aggiungere l'apparecchio manualmente. Seguire le istruzioni dell'app.

* Gerät steuern
Control the device
Contrôler l'appareil
Controllare l'apparecchio

* Änderungen in Design, Funktionsumfang sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
We reserve the right to make changes to the design or range of functions and admit no liability for errors.
Sous réserve de modifications concernant la conception, l'étendue des fonctions et d'erreurs.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, nell'ambito delle funzioni e degli errori.

Anzeige Luftqualität
Air quality display
Affichage de la qualité de l'air
Display qualità dell'aria



Ein / Aus
On / Off
Marche / Arrêt
On/off

Leistungsstufe
Power stage
Niveau de puissance
Livello di potenza

Timer
Timer
Minuterie
Timer

Weitere Funktionen | Other functions | Autres fonctions | Altre funzioni

- Ionisations-Modus Ein/Aus
Ionisation mode on/off
Mode d'ionisation On/Off
Modalità di ionizzazione on/off
- LED-Licht
LED light
Lumière LED
Luce LED
- Befeuchten Ein/Aus
Humidification on/off
Humidifier On/Off
Inumidire on/off
- Schlaf-Modus
Sleep mode
Mode veille
Modalità sonno
- Kindersicherung
Child lock
Sécurité enfants
Protezione per bambini
- UV-Desinfektion Ein/Aus
UV disinfection on/off
Désinfection UV On/Off
Disinfezione UV on/off
- Filter / Zeitschaltuhr zurücksetzen
Reset filter / timer
Réinitialiser filtre / minuterie
Filtro / timer ripristina

Problem Problem Problème Problema

Am Luftauslass wird keine Luft abgegeben.
No air is discharged at the air outlet.
Aucun air n'est émis à la sortie d'air.
L'uscita dell'aria non scarica aria.

Lösung Solution Solution Soluzione

Der Luftreiniger ist nicht an das Stromnetz angeschlossen, Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und starten Sie das Gerät
The air purifier is not connected to the power supply. Connect the unit to the power supply and start the unit.
Le purificateur d'air n'est pas branché sur le secteur. Branchez l'appareil sur le secteur et démarrez l'appareil.
Il purificatore d'aria non è collegato alla rete elettrica, collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e avviarlo.
Sie haben nicht das gesamte Verpackungsmaterial vom Filter entfernt. Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial entfernt haben.
You have not removed all the packing material from the filter. Make sure that all the packing material has been removed.
Vous n'avez pas retiré tout le matériel d'emballage du filtre. Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage.
Non è stato rimosso tutto il materiale di imballaggio dal filtro. Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio.

Der Luftstrom aus dem Auslass ist deutlich geringer als zuvor.
The airflow from the outlet is significantly less than before.
Le flux d'air sortant de la sortie est nettement plus faible qu'auparavant.
Il flusso d'aria dall'uscita è significativamente inferiore rispetto a prima.

Der Luftqualitätssensor ist feucht. Die Raumluftfeuchtigkeit ist zu hoch, was zu Kondensatbildung führt.
The air quality sensor is damp. The room humidity is too high, causing condensation.
Le capteur de qualité de l'air est humide. L'humidité de l'air ambiant est trop élevée, ce qui entraîne la formation de condensation.
Il sensore di qualità dell'aria è umido. L'umidità dell'ambiente è troppo elevata e ciò provoca la formazione di condensa.

Obwohl der Luftreiniger schon lange in Betrieb ist, hat sich die Luftqualität nicht verbessert
Although the air purifier has been in operation for a long time, the air quality has not improved.
Bien que le purificateur d'air soit en service depuis longtemps, la qualité de l'air ne s'est pas améliorée.

Stellen Sie sicher, dass der Luftqualitätssensor sauber und trocken ist.
Make sure the air quality sensor is clean and dry.
Assurez-vous que le capteur de qualité de l'air est propre et sec.
Assicurarsi che il sensore di qualità dell'aria sia pulito e asciutto.

Nonostante il purificatore d'aria sia in funzione da molto tempo, la qualità dell'aria non è migliorata.

Die Farbe der Luftqualitätsanzeige bleibt die gleiche.
The colour of the air quality indicator remains the same.
La couleur de l'affichage de la qualité de l'air reste la même.
Il colore del display della qualità dell'aria rimane invariato.

Der Luftqualitätssensor ist verschmutzt. Reinigen Sie den Luftqualitäts-sensor
The air quality sensor is dirty. Clean the air quality sensor.
Le capteur de qualité de l'air est encrassé. Nettoyez le capteur de qualité de l'air.
Il sensore di qualità dell'aria è sporco. Pulire il sensore di qualità dell'aria

Das Geräusch des Luftreinigers ist zu laut.
The sound of the air purifier is too loud.
Le bruit du purificateur d'air est trop fort.
Il rumore del purificatore d'aria è troppo forte.

Sie haben nicht das gesamte Verpackungsmaterial vom Filter entfernt. Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial entfernt haben.
You have not removed all the packing material from the filter. Make sure that all the packing material has been removed.
Vous n'avez pas retiré tout le matériel d'emballage du filtre. Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage.
Non è stato rimosso tutto il materiale di imballaggio dal filtro. Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio.
Die Windgeschwindigkeit ist zu hoch, Sie können die Geschwindigkeit über die Geschwindigkeitstaste anpassen
The wind speed is too high, you can adjust the speed via the speed button
La vitesse du vent est trop élevée, vous pouvez ajuster la vitesse à l'aide du bouton de vitesse.
La velocità del vento è troppo elevata; è possibile regolare la velocità tramite il pulsante della velocità.

Ich habe die Feuchtigkeitsfunktion aktiviert, aber es erfolgt keine Befeuchtung.
I have activated the humidification function but there is no humidification.
J'ai activé la fonction d'humidité, mais il n'y a pas d'humidification.
Ho attivato la funzione di umidificazione, ma non c'è umidificazione.

Es ist nicht genug Flüssigkeit im Tank Der Wattestäbchen kommt nicht gut mit dem Zerstäuber in Kontakt.
There is not enough liquid in the tank. The cotton swab does not come into effective contact with the atomiser.
Il n'y a pas assez de liquide dans le réservoir. Le coton-tige n'entre pas bien en contact avec le vaporisateur.
Il liquido nel serbatoio è insufficiente Il tampone di cotone non entra in contatto con l'atomizzatore.

Información técnica Technische informatie/informatie rem Tekniset tiedot Tekniske oplysninger	14
Bienvenida Welkom Tervetuloa Velkommen	15
Seguridad Veiligheid Turvallisuus Sikkerhed	16
Garantía Garantie Takuu Garanti	19
Visión general del aparato Overzicht apparaat Yleiskatsaus laitteesta Apparatoversigt	20
Uso Gebruiken Käyttö Brug	22
Acoplar con la aplicación Koppelen met app Sovellukseen yhdistäminen Tilkobl app	24

Información técnica	Technische informatie	Technische informatie	Tekniske oplysninger
Superficie utilizable Toepassingsgebied utilizable Käytettävissä oleva pinta Brugbare flader	80m ²	Suministro de corriente / Potencia máx. Stroomtoevoer / vermogen max. Jännitesyöttö/teho max. Spændingsforsyning/maks. effekt	220V/50Hz~ / 68W
Peso Gewicht Paino Vægt	7.05 kg	Dimensiones (L x A l x P) Afmetingen (L x H x D) Mitat (P x K x S) Mål (L X H x D)	320 x 320 x 660 mm

Modificaciones técnicas reservadas
Onder voorbehoud van technische wijzigingen
Tekniset muutokset pidätetään
Med forbehold for tekniske ændringer

¡Felicidades! Acaba de adquirir el extraordinario purificador de aire Styliés Alpha, con una tecnología altamente moderna. Esperamos que disfrute de este purificador de aire y que mejore la calidad del aire de sus estancias. Los ventiladores transportan aire contaminado a través de los cartuchos de filtro y devuelven el aire limpio a la estancia. Como con todos los electrodomésticos, el manejo del purificador de aire requiere unas medidas de precaución especiales para evitar que se produzcan lesiones, así como incendios o daños en el aparato. Antes del primer uso, deberá leer atentamente las presentes instrucciones de uso y tener en cuenta tanto las directrices en materia de seguridad como las indicaciones de seguridad del aparato.

Hartelijk gefeliciteerd! U bent net eigenaar geworden van een buitengewone en technisch hypermoderne Styliés Alpha luchtreiniger. Deze luchtreiniger zal u bij gebruik veel plezier bieden en de kamertemperatuur verbeteren. Ventilatoren brengen vervuilde lucht door de filtercassetten en blazen de gereinigde lucht terug in de ruimte. Zoals bij alle elektrische huishoudtoestellen zijn bij de bediening van de luchtwater bijzondere voorzorgsmaatregelen nodig om verwondingen, brand of schade aan het apparaat te vermijden. Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houd u aan de volgende veiligheidsrichtlijnen en de veiligheidsinstructies op het apparaat.

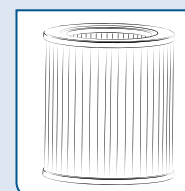
Onnaksi olkoon! Sinusta tuli juuri Styliésin poikkeuksellisen ja teknisesti huippumodernin Alpha-ilmanpuhdistimen omistaja. Tämän ilmanpuhdistimen käyttö tuottaa sinulle paljon iloa ja parantaa huoneesi ilmanlaatua. Tuulettimet kuljettavat epäpuhdasta ilmaa suodatinkasettien avulla ja puhaltavat puhdistetun ilman takaisin huoneeseen. Kuten kaikissa sähköisissä kodinkoneissa, ilmansuodattimen käytössä erityiset varotoimenpiteet ovat välttämättömiä vahinkojen, kuten tulipalon tai laitevikojen, välttämiseksi. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttöä ja huomioi turvamääräykset ja turvallisuusohjeet laitteessa.

Hjerteligt tillykke! Du er lige blevet ejer af den usædvanlige og teknisk topmoderne Styliés Alpha-luftrenser. Denne luftrenser vil gøre dig glad og forbedre luftkvaliteten i dine rum. Ventilatorer fører snarset luft gennem filterkassetten og blæser den rensede luft tilbage i rummet. Ligesom ved alle elektriske husholdningsapparater kræves der ved betjening af luftrenseren særlige sikkerhedsforanstaltninger for at undgå tilskadekomst såvel som brand eller skader på apparatet. Læs venligst denne brugsvejledning igennem inden første brug, og tag hensyn til sikkerhedsforskrifterne, og overhold sikkerhedsanvisningerne på apparatet.

Encontrará más información acerca de nuestros productos y nuestra gama completa en:
Meer info over onze producten en ons gamma vindt u op
Löydät lisätietoa tuotteistamme ja valikoimastamme osoitteesta
Du finder mere information om vores produkter og udvalg på

www.styliés.com

Accesorios disponibles | Verkrijgbare accessoires | Saatavissa olevat lisätarvikkeet | Tilgængeligt tilbehør



Filtro combinado de carbón activado y HEPA para humo, polvo, polen, sustancias nocivas y partículas finas
Gecombineerd actief kool- en HEPA-filter voor rook, stof, pollen, schadelijke stoffen en fijne deeltjespolen, sustancias nocivas y partículas finas
Yhdistetty aktiivihiili ja HEPA-suodatin savua, pölyä, siitepölyä, saasteita ja pienhiukkasia vartenschadelijke stoffen en fijne deeltjes
Kombineret aktivt kul og HEPA-filter til røg, støv, pollen, skadelige stoffer og fine partikler

Los niños mayores de 8 años o las personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Kinderen vanaf 8 jaar of personen met beperkte mentale, fysieke, of sensorische capaciteiten, gebrekkige ervaring en kennis, mogen het apparaat alleen gebruiken als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of aan hun het veilig gebruik van het apparaat getoond wordt en de daarmee verbonden gevaren begrepen hebben. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, henkiselä tai fyysiselä toimintakyvyllään rajoittuneet tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt saavat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on neuvonut heitä tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ovat ymmärtäneet riskit. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Børn fra 8 år og personer med netsat psykisk, fysisk eller sensorisk funktionsevne, manglende erfaring og viden må kun benytte apparatet, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået vist, hvordan man anvender apparatet på en sikker måde, og de har forstået de hermed forbundne risici. Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. El material de embalaje (p. ej., las bolsas de plástico) debe mantenerse alejado de los niños.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer weg van kinderen onder de 8 jaar. Verpakkingsmateriaal (bijv. foliezak) hoort niet in de handen van kinderen te komen.

Lasten ei pidä antaa leikkiä laitteella. Laitte ja virtajohto tulee pitää alle 8-vuotiaiden ulottumattomissa. Älä anna pakkausmateriaaleja (kuten foliopussia) lasten käsiin.

Børn må ikke lege med apparatet. Apparat og lysnetkabel skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år. Emballagemateriale (f.eks. foliepose) hører ikke hjemme i børns hænder.

Si el aparato se cayera al agua, deberá desenchufarse antes de extraerlo del agua. El aparato deberá ser revisado por un especialista antes de su siguiente uso.v

Indien het apparaat in het water valt, eerst de stekker uit de wandcontactdoos halen. Voordat u het apparaat weer gebruikt, dient het gecontroleerd te worden door een vakman.

Jos laite putoaa veteen, ennen laitteen vedestä ottamista tulee ensin poistaa pistoke seinästä. Valtuutetun henkilön on tarkastettava laite ennen sen seuraavaa käyttöä.

Hvis apparatet falder i vandet, skal stikket tages ud, inden apparatet tages op af vandet igen. Apparatet skal kontrolleres af en fagmand, før det tages i brug igen.

Desconectar y desenchufar siempre el aparato: si el aparato no está vigilado, antes del montaje y desmontaje, antes de la limpieza, durante el llenado, en caso de averías durante el uso y después del uso. Se debe poder acceder al enchufe en todo momento.

Apparaat altijd uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos halen: indien geen toezicht aanwezig is, vóór de montage en demontage, vóór de reiniging, tijdens het vullen, bij storingen tijdens het gebruik en na het gebruik. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto: jos laite ei ole valvonnassa sekä asennuksen tai asennuksen purun, puhdistuksen, täytön aikana, toimintahäiriöiden ja käytön lopettamisen yhteydessä. Virtapistokkeen on oltava aina käytettävissä.

Sluk altid for apparatet, og træk stikket ud: når apparatet ikke er under opsyn, inden montering og afmontering, inden rengøring, under påfyldning, ved fejl under brug og efter brug. Stikket skal til enhver tid være tilgængeligt.

Por motivos de seguridad, no utilizar accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante.

Gebruik om veiligheidsredenen geen accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant.

Älä käytä turvallisuusyistä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita.

Af sikkerhedsmæssige årsager må tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af producenten, ikke anvendes.

Nunca utilizar el aparato cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No exponer a la lluvia y humedad.

Apparaat niet in de buurt van water gebruiken (badkuipen, wastafels enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht.

Älä käytä laitetta vesipisteiden (kylpyammeiden tai pesuallaiden) läheisyydessä. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Brug aldrig apparatet i nærheden af vand (badekar, håndvask osv.). Må ikke udsættes for regn og fugt.

Conexión a la red: Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). La tensión se debe corresponder con las indicaciones de la etiqueta de tipo del aparato. No utilizar cables de prolongación. Nunca tocar piezas que estén bajo tensión.

Netaansluiting: De beste manier om het apparaat te gebruiken is met een aardlekschakelaar van max. 30mA. De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje van het apparaat. Gebruik geen verlengsnoer. Raak geen onderdelen aan die onder spanning op staan.

Verkoliitää: Liitä laite mieluiten FI-suojattuun pistorasiaan (max. 30 mA). Jännitteen tulee vastata laitteen arvokilvessä annettuja tietoja. Älä käytä jatkojohtoa. Älä koskaan koske jännitteisiin osiin.

Tilslutning til lysnettet: Apparatet bør helst anvendes med FI-relæ (maks. 30 mA). Spændingen skal stemme overens med angivelserne på apparatets typeskilt. Brug ikke forlængerledning. Berør aldrig spændingsførende dele.

Comprobar que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Nunca poner en servicio los aparatos dañados (incl. cable de alimentación). Deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado. Nunca abrir uno mismo el aparato – ¡Peligro de sufrir lesiones!

Controleer het apparaat en het netsnoer op schade. Beschadigde apparaten (incl. netsnoer) niet in bedrijf nemen. Door de fabrikant, zijn servicepunt of gekwalificeerde vakmensen laten repareren of vervangen. Open het apparaat niet zelf – Verwondingsgevaar!

Tarkista laite ja virtajohto vaurioiden varalta. Vahingoittuneet laitteet (sis. virtajohto) tulee poistaa käytöstä – niiden huollosta tai vaihdosta uuteen vastaa valmistaja tai valmistajan oma tai valtuuttama huoltoliike. Älä koskaan avaa itse laitetta – loukkaantumisvaara!

Kontrollér apparat og lysnetkabel for beskadigelse. Beskadigede apparater (inkl. lysnetkabel) må aldrig anvendes – sørg for, at få dem repareret eller udskiftet af producenten, dennes serviceafdeling eller kvalificerede fagfolk. Åbn aldrig selv apparatet – risiko for tilskadekomst!

Nunca sumergir el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de cortocircuitos!

Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen. Er bestaat gevaar voor kortsluiting!

Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara!

Dyp aldrig apparatet ned i vand eller anden væske. Der er risiko for kortslutning!

Nunca colocar el aparato ni el cable de alimentación sobre superficies calientes (placa eléctrica). Nunca colocar el aparato cerca de fuego abierto. No exponer el aparato a un calor fuerte (fuentes de calor, radiadores, radiación solar).

Het apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken (kookplaten) plaatsen of leggen. Het apparaat niet in de buurt van open vuur brengen. Het apparaat niet blootstellen aan overmatige hitte (warmtebronnen, -lichamen, zonnestraling).

Älä laske tai aseta laitetta tai virtajohtoa kuumille alustoille (liesitasolle). Älä vie laitetta avotulen läheisyyteen. Älä altista laitetta kuumuudelle (lämmönlähteille tai suoralle auringonvalolle).

Stil eller læg aldrig apparatet og / eller netværkskablet på varme flader (kogeplade). Placer aldrig apparatet i nærheden af åben ild. Udsæt ikke apparatet for kraftig varme (varmekilder, radiatorer, sollys).

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico, no para su uso comercial. Nunca operar ni conectar el aparato a temporizadores o interruptores con control remoto. Nunca introducir los dedos ni objetos en las aperturas del aparato.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden. Het apparaat niet via een tijdschakelklok of op afstand bedienbare schakelaar gebruiken of aansluiten. Steek geen vingers en voorwerpen in de openingen van het apparaat.

Laitte on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, ei liiketoiminnalliseen käyttöön. Älä liitä laitetta ajastimeen tai etäohjattavaan virtakytkimeen. Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukoihin.

Apparatet er udelukket beregnet til anvendelse i husholdninger, ikke til erhvervsmæssig brug. Apparatet må aldrig anvendes med eller sluttet til en timer eller fjernbetjening. Stik aldrig fingre eller genstande ind i apparatets åbninger.

Colocar siempre el aparato sobre una base seca, plana, estable y resistente tanto al calor como a la humedad. Nunca colocar ni operar sobre muebles y / o en el exterior.

Het apparaat op droge, vlakke, stabiele en hitte- en vochtbestendige ondergrond plaatsen. Nooit op meubels plaatsen en / of buitenshuis mee werken.

Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle, lämmön- ja kosteudenkestävälle lattialle. Älä aseta laitetta huonekalujen päälle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.

Placer altid apparatet på et tørt, plant, stabilt, varme- og fugtbestandigt gulv. Må aldrig placeres på møbler og / eller anvendes udendørs.

Los aparatos sin utilizar / sin vigilar se deberán apagar y desenchufar. Nunca enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufar tirando del cable de alimentación o con las manos húmedas. Situar el cable fuera de las zonas que se frecuentan a menudo.

Ongebruikte, onbewaakte apparaten uitschakelen en netsnoer altijd uit de wandcontactdoos halen. Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen. Trek nooit aan het netsnoer of met natte handen aan de stekker. Kabels buiten de vaak bezochte zones leggen.

Kytke käyttämättömistä, valvomattomista laitteista virta pois ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä koskaan kierrä virtajohtoa laitteen ympärille. Älä irrota virtajohtoa johdosta vetämällä tai märin käsin. Aseta johto etäälle usein käytetyiltä alueilta.

Sluk altid for apparater, som ikke er i brug og er uden opsyn, og træk stikket ud. Lysnetkablet må ikke vikles omkring apparatet. Træk aldrig stikket ud med våde hænder eller ved at trække i kablet. For kablet uden for hyppigt frekventerede områder.

Nunca tapar la apertura de salida de aire durante el funcionamiento ni colocar objetos sobre ella – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

Luchtuitlaatopening tijdens de werking nooit afdekken of voorwerpen hierop leggen – Gevaar voor oververhitting.

Älä peittää ilmanpoistoaukkoja tai aseta esineitä niiden päälle käytön aikana – ylikuumenemisvaara!

Når apparatet er i brug, må ventilationsåbninger aldrig dækkes til eller bruges til fralægning af genstande – risiko for overophedning!



Si el aparato se usa para fines extraños, se opera inadecuadamente o no es reparado por un especialista, la empresa no asumirá responsabilidad alguna por los eventuales daños que se produzcan. En tal caso desaparecerá el derecho a garantía.

Wordt het apparaat misbruikt, verkeerd bediend of niet deskundig gerepareerd, kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die optreedt. In dit geval vervalt de aanspraak op garantie.

Jos laitetta käytetään tarkoituksen vastaisesti, virheellisesti tai laitteen huoltaa muu kuin valtuutettu henkilö, vahingonkorvausvaatimuksia ei voida hyväksyä. Tämä mitätöi laitteen takuun.

Hvis apparatet anvendes utilsigtet, betjenes forkert eller repareres fagligt ukorrekt, hæftes ikke for heraf følgende skader. I så fald bortfalder garantien.



No desechar en la basura doméstica. El aparato se debe desechar conforme a la normativa local. Los aparatos fuera de uso deben dejarse inmediatamente inservibles. Desenchufar y cortar el cable de alimentación. Los aparatos eléctricos deben entregarse en el comercio donde se adquirieron o en un punto de recogida.

Geen huisvuil. Het apparaat moet volgens de plaatselijke voorschriften afgevoerd worden. Uitgewerkte apparaten direct onbruikbaar maken. Stekker uit wandcontactdoos halen en netsnoer doorsnijden. Elektrische apparaten in de winkel of op een verzamelpunt inleveren.

Ei sovi kotitalousjätteeseen. Laite tulee hävittää paikallisten jätemääräysten mukaisesti. Tee käytöstä poistetut laitteet käyttökelvottomiksi. Irrota virtapistoke ja katkaise virtajohto. Sähkölaitteet tulee toimittaa laitteen myyneelle myyjälle tai kierrätysasemalle.

Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i henhold til de lokalt gældende bestemmelser. Udtjente apparater skal straks gøres ubrugelige. Træk stikket ud, og klip kablet over. Elektriske apparater skal afleveres der, hvor de er købt, eller på en genbrugsstation.

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación. EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA. Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada A QUIÉN CUBRE: La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie. QUE NO CUBRE ESTA GARANTÍA: Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de desmineralización, Clean Cube, filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación. Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras. Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos. Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, el tapón del depósito de agua etc. Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones. Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas. Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor. Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen. AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GOEDBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIEFIEK TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegode. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie. WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE? De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzending van de verpakking dicht op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking. NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN: Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, Ionie Clean Cube, actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet. Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen. Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering. Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc. Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug. Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen. Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer. Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme laitteen tai vahdamme sen kunnostettuna tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenne materiaali- tai valmistusvika. EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainittu korvauskes ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan. KETÄ TAKUU KOSKEE: Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palautamista. Liitä mukaan laitteesi mallinnumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla. TÄMÄ TAKUU EI KATA: Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatruneet, Clean Cube, aktiivihiilisuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja. Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsitteilyä tai puhdistusneiteistä. Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita. Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksuksapelin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista. Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin. Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset. Jälleenmyyjämme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjäään. Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

I garantiperioden på 2 år efter køb af enheden vil vi reparere eller erstatte enhver maskine eller del, der viser sig at være defekt i materialer eller udførelse med et renoveret produkt (efter eget valg) uden omkostninger for dig for dele eller løn. BORTSET FRA GARANTIEN OVENFOR, FRALÆGGER Coplax SIG ENHVER OG ALLE ANDRE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL MED HENSYN TIL PRODUKTET I ENHVER PERIODE EFTER UDFØRELSEN. Coplax vil efter eget skøn reparere eller udskifte et produkt under garantien. Der gives IKKE nogen kredit. Ovennævnte løsninger er dine eneste løsninger i tilfælde af brud på ovennævnte garanti. HVEM ER DÆKKET: Den oprindelige ejer af et privatjet Coplax-apparat, der kan fremvise et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket af garantien. Garantien kan ikke overdrages til en anden person. Der skal faxes, e-mailes eller sendes en kopi af det originale daterede købsbevis, inden enheden sendes retur. Oplys modelnummeret til din enhed og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrivet) af problemet med varen. Vedlæg din beskrivelse i en kuvert og tape den direkte på enheden, inden den emballages lukkes. Skriv ikke noget på den originale emballage, og undgå at ændre den på nogen måde. HVAD DENNE GARANTI IKKE DÆKKER: Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, rengøringssterner, aktive kulfilter, vandkuglefilter og andre forbrugsvarer, der kræver regelmæssig udskiftning, undtagen fejl i materialer eller fremstilling. Skader, fejl, tab eller forringelse, som følge af almindelig slijtage fra misbrug, uagtsomhed, ulykke, forkert installation, placering og betjening, forkert vedligeholdelse, uautoriseret reparation, udsættelse for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, som følge af misbrug af æteriske olier eller vandbehandling og rengøringsmidler. Skader som følge af utilstrækkelig emballage eller transportmishandling af returnerede produkter. Tilbehør, der er anbragt forkert eller, såsom dyser, duftkapsler, dæksler til vandbeholderen osv. Forsendelses- og transportomkostninger til og fra ethvert reparationssted. Direkte, indirekte særlige skader eller følgeskader af enhver art, herunder tab af overskud eller andet økonomisk tab. Transportskader af en enhed, der er afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt forhandleren direkte. Denne garanti dækker ikke skader eller mangler, der skyldes eller som følge af manglende overholdelse af Coplaxs specifikationer i forbindelse med installation, drift, brug, vedligeholdelse og reparation af Coplax-enheden.

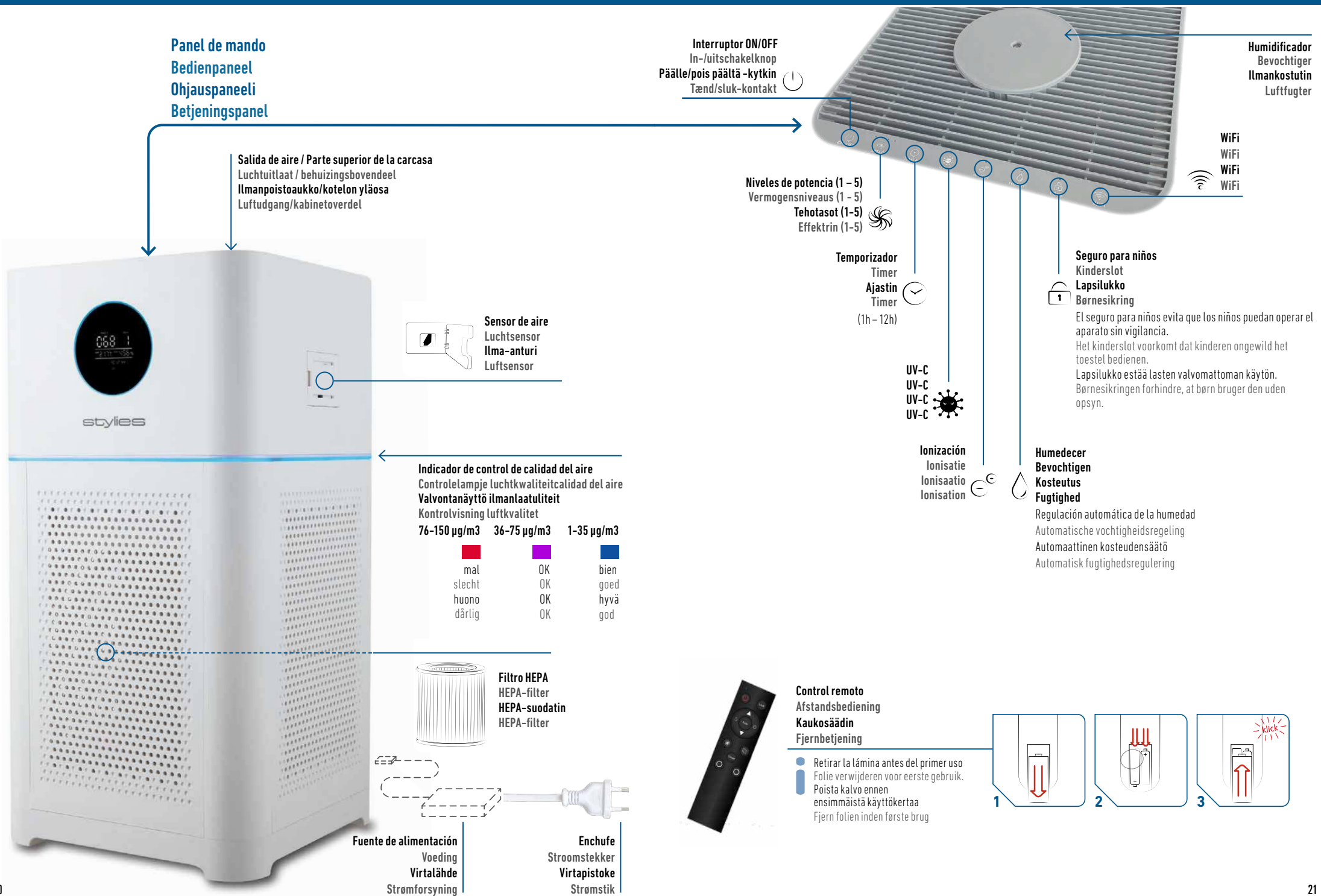


Cumplimiento de las directivas europeas de seguridad y compatibilidad electromagnética.

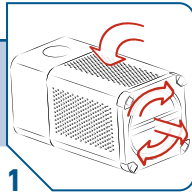
In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en EMV.

Euroopan turvallisuus- ja EMC-direktiivien mukainen.

I henhold til de europæiske direktiver vedrørende sikkerhed og EMK.

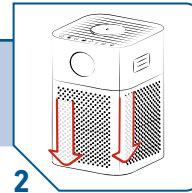
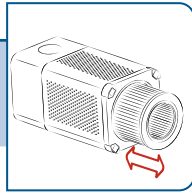


**Uso
Gebruiken
Käyttö
Brug**



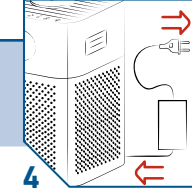
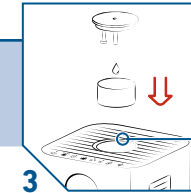
1
Comprobar que el filtro y la cubierta estén bien colocados
Correcte zitting van filter en deksel controleren
Tarkista suodattimen ja kannen oikea istuvuus
Kontrollér, at filter og afskærmning sidder korrekt

- Los filtros deben estar totalmente insertados
- Filter moeten helemaal geïnstalleerd zijn
- Suodattimen pitää olla kunnolla paikallaan
- Filteret skal sættes helt i



2
Colocar el aparato de forma recta y estable
Apparaat recht / stabiel plaatsen
Aseta laite pystyyn / vakaaseen asentoon
Apparatet skal stå lige/stabilt

- Retirar el plástico antes del primer uso
Plastic verwijderen voor eerste gebruik
Poista muovi ennen ensimmäistä käyttökertaa
Fjern plastik inden brug

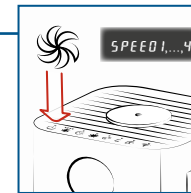
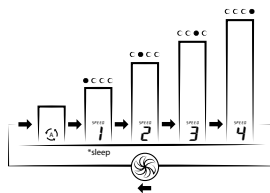


4
Enchufar
Stroomstekker verbinden
Pane virtapistoke seinään
Sæt stikket i

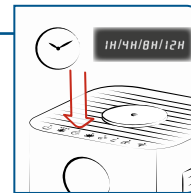
5
Encender el aparato
Apparaat inschakelen
Käynnistä laite
Tænd for apparatet

- Después de encenderse, el aparato cambia al modo automático
Apparaat wisselt na het inschakelen over naar Auto-modus
Laite siirtyy käynnistämisen jälkeen automaattitilaan
Apparatet skifter til auto-modus, når det tændes

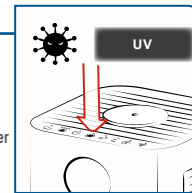
**Ajustes opcionales
Optionele instellingen
Vaihtoehtoiset asetukset
Mulige indstillinger**



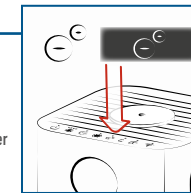
Seleccionar el nivel de potencia
Vermogensniveaus selecteren
Valitse tehotasot
Vælg effektttrin



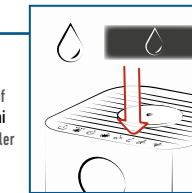
Temporizador
Timer
Ajastin
Timer



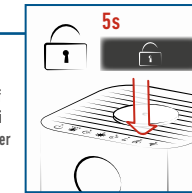
- Desinfección mediante rayos UV-C. Mata bacterias y virus
Ontsmetten met behulp van UV-C stralen. Doodt bacteriën en virussen
Desinfiointi UV-C-säteilyn avulla. Tappaa bakteereita ja viruksia
Desinfektion vha. UV-C-stråler. Dræber bakterier og vira



- El modo de ionización aumenta la eficiencia de limpieza
De ionisatie-modus verhoogt de efficiëntie van het reinigen
Ionisaatio-käyttötapa lisää puhdistustehokkuutta
Ionisation-modus øger rengørings effektiviteten

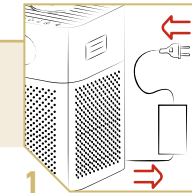


- El aparato emite un pitido cuando el depósito de agua no está lleno
Apparaat piept wanneer het waterreservoir niet vol is
Kone piippaa, kun vesisäiliö ei ole täynnä
Apparatet bipper, når vandtanken ikke er fuld

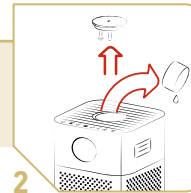


Seguro para niños
Kinderslot
Lapsilukko
Børnesikring

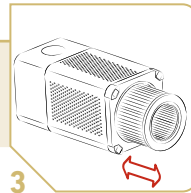
**Limpiar
Reinigen
Puhdista
Rengøring**



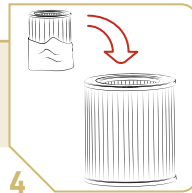
1
Desenchufar el aparato
Stekker uittrekken
Irrota laite pistorasiasta
Træk stikket ud



2
Vaciar el depósito de agua
Watertank leegmaken
Tyhjennä vesisäiliö
Tøm vandtanken

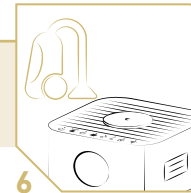


3
Extraer la cubierta y el filtro HEPA
Deksel en HEPA-filter verwijderen
Poista kansi ja HEPA-suodatin
Tag afskærmning og filter ud

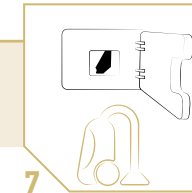


4
Sustituir el filtro HEPA
HEPA-filter
Vaihda HEPA-suodatin
Udskift HEPA-filter

- Tras 3.000 horas
Na 3000 uur
3000 tunnin kuluttua
Efter 3000 timer

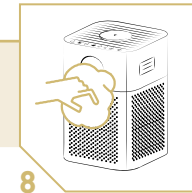


6
Limpiar la salida de aire
Luchtuitlaat reinigen
Puhdista ilmanpoistoaukko
Rengør luftudgang



7
Limpiar el sensor de aire
Luchtsensor reinigen
Puhdista ilma-anturi
Rengør luftsensor

- Cerrar la cubierta
Afdekking sluiten
Sulje kansi
Luk afskærmningen



8
Limpiar el aparato con un paño seco
Apparaat droog afvegen
Pyyhi laite kuivana
Tør fugt af apparatet

- No sumergir el aparato en agua
Apparaat niet in water onderdompelen
Älä kasta laitetta veteen
Dyp ikke apparatet i vand



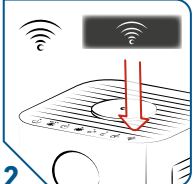



Crear una cuenta
Account aanmaken
Luo tili
Opret konto

1

Descargar, instalar y abrir la aplicación
App downloaden, installeren en openen
Lataa, asenna ja avaa sovellus
Download, installer og åbn app

Seguir las instrucciones de la aplicación
Instructies van de app opvolgen
Seuraa sovelluksen ohjeita
Følg anvisningerne i appen



2

Agregar aparato
Apparaat toevoegen
Lisää laite
Tilføj enhed

¡Mantener pulsado durante 5 s!
Ssingedrukthouden!
Pidä painettuna 5 sekuntia!
Hold 5s nedtrykket!




El aparato debería detectarse automáticamente. Opcionalmente, agregar el aparato de forma manual. Seguir las instrucciones de la aplicación.
Apparaat wordt automatisch herkend. Optioneel het apparaat handmatig toevoegen. Instructies van de app opvolgen.
Laite tunnustetaan tavallisesti automaattisesti. Voit lisätä laitteen myös manuaalisesti. Seuraa sovelluksen ohjeita.
Enheden bør opdages automatisk Tilføj evt. enheden manuelt. Følg anvisningerne i appen.

*** Controlar el aparato**
Apparaat besturen
Ohjaa laitetta.
Styr enhed

*** Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, la gama de funciones, así como eventuales errores u omisiones.**
Wijzigingen in design, functionaliteit en fouten behouden wij het recht voor.
Pidätämme itsellemme oikeuden muotoilun ja toimintojen laajuuden muutoksiin sekä virheisiin.
Vi forbeholder os ret til ændringer i design, funktioner og fejl.



Indicador de calidad del aire
Indicatielampje luchtkwaliteit
Näyttö ilmanlaatu
Visning luftkvalitet

ON / OFF
Aan / Uit
Päällä / pois päältä
Til/fra

Nivel de potencia
Vermogensniveau
Tehotaso
Effekttrinn

Temporizador
Timer
Ajastin
Timer

Otras funciones | Andere functies | Muut toiminnot | Andre funktioner

- Modode ionización ON/OFF
Ionisatie-modus Aan/Uit
Ionisaatio-käyttötapa päällä/pois päältä
Ionisation-modus til/fra
- Luz LED
led-licht
LED-valo
LED-lys
- Humedecer ON/OFF
Bevochtigen Aan / Uit
Kosteutus päällä/pois päältä
Fugtighed til/fra
- Modo de reposo
Slaapmodus
Lepotila
Søvntilstand
- Seguro para niños
Kinderslot
Lapsilukko
Børnesikring
- Desinfección UV ON/OFF
UV-ontsmetting Aan / Uit
UV-desinfiointi päällä/pois päältä
UV-desinfektion til/fra
- Restablecer el filtro / el reloj programador
Filter / Tijdschake-ling terugzetten
Nollaa suodatin/ajastin
Nulstil filter/timer

Problema Probleem Ongelma Problem	Solución Oplossing Ratkaisu Løsning
En la salida de aire no se expulsa aire. Aan de luchtuitlaat wordt geen lucht uitgevoerd. Ilmanpoistoaukko ei päästä ilmaa. Der kommer ikke luft ud af luftudgangen.	El purificador de aire no está conectado a la red eléctrica. Debe conectar el aparato al suministro de corriente e iniciar el aparato. De luchtreiniger is niet aan het stroomnet aangesloten, sluit het apparaat aan de stroomtoevoer aan en start het apparaat. Ilmanpuhdistinta ei ole kytketty sähköverkkoon. Kytke laite sähköjohdettuun ja käynnistä laite Luftrensaren er ikke tilsluttet strøm. Tilslut apparatet til strømforsyningen, og start apparatet No ha retirado todo el material de embalaje del filtro. Asegúrese de haber retirado todo el material de embalaje. U hebt niet alle verpakkingsmateriaal van de filter verwijderd. Verzeker u er ook van dat u alle verpakkingsmateriaal hebt verwijderd. Et ole poistanut suodattimen pakkausmateriaalia kokonaan. Varmista, että olet poistanut pakkausmateriaalin kokonaan. Du har ikke fjernet al emballagen fra filteret. Sørg for, at du har fjernet al emballagen.
La corriente de aire en la salida es bastante inferior a previamente. De luchtstroom uit de uitlaat is duidelijk minder dan voorheen. Poistoaukon ilmavirta on selvästi alhaisempi kuin aiemmin. Luftstrømmen fra udgangen er tydeligt mindre en før.	El sensor de calidad del aire está húmedo. La humedad del aire de la estancia es demasiado elevada, lo que provoca la formación de condensación. De luchtkwaliteitsensor is vochtig. De kamerluchtvochtigheid is te hoog, wat tot condensatievorming leidt. Ilmanlaatuanturi on kostea. Huoneen ilmankosteus on liian korkea, mikä johtaa kondensaatin muodostumiseen. Luftkvalitetssensoren er fugtig. Rumfugtigheden er for høj, hvilket medfører kondensophobning.
Aunque el purificador de aire lleva tiempo en funcionamiento, la calidad del aire no ha mejorado. Hoewel de luchtreiniger al lang in gebruik is, is de luchtkwaliteit nog niet verbeterd Vaikka ilmanpuhdistin on ollut jo pitkään käytössä, ilmanlaatu ei ole parantunut Luftkvaliteten er ikke forbedret, selvom luftrensaren har kørt i længere tid.	Asegúrese de que el sensor de calidad del aire esté limpio y seco. Verzeker dat de luchtkwaliteitsensor schoon en droog is. Varmista, että ilmanlaadun anturi on puhdas ja kuiva. Sørg for, at luftkvalitetssensoren er ren og tør.
El color del indicador de calidad del aire no cambia. De kleur van het luchtkwaliteitsindicatielampje blijft hetzelfde. Ilmanlaadun näyttö väri pysyy samana. Farven på luftkvalitetsvisningen forbliver den samme.	El sensor de calidad del aire está sucio. Limpie el sensor de calidad del aire. De luchtkwaliteitsensor is vuil. Reinig de luchtkwaliteitsensor Ilmanlaadun anturi on likainen. Puhdista ilmanlaadun anturi Luftkvalitetssensoren er snavset. Rengør luftkvalitetssensoren
El ruido del purificador de aire es demasiado alto. Het geluid van de luchtreiniger is te luid. Ilmanpuhdistimen melu on liian kova. Luftkvalitetssensoren støj for meget.	No ha retirado todo el material de embalaje del filtro. Asegúrese de haber retirado todo el material de embalaje. U hebt niet alle verpakkingsmateriaal van de filter verwijderd. Verzeker u er ook van dat u alle verpakkingsmateriaal hebt verwijderd. Et ole poistanut kokonaan suodattimen pakkausmateriaalia. Varmista, että olet poistanut pakkausmateriaalin kokonaan. Du har ikke fjernet al emballagen fra filteret. Sørg for, at du har fjernet al emballagen. La velocidad del viento es demasiado elevada. Puede ajustar la velocidad con el botón de velocidad. De windsnelheid is te hoog, u kunt de snelheid via de snelheidsknop aanpassen Jos tuulen nopeus on liian kova, voit mukauttaa nopeutta nopeuspainikkeella Lufthastigheden er for høj. Du kan tilpasse hastigheden med hastighedsknappen
He activado la función de humedad, pero no se produce una humidificación. Ik heb de vochtigheidsfunctie geactiveerd, maar er volgt geen bevochtiging. Olen aktivoinut kosteustoiminnon, mutta kostutusta ei tapahdu. Jeg har aktiveret fugtighedsfunktionen, men der kommer ingen fugtighed.	No hay suficiente líquido en el depósito. El bostoncillo de algodón no entra correctamente en contacto con el atomizador. Er is niet genoeg vloeistof in de tank. Het wattenstaafje komt niet goed met de verstuiver in contact. Säiliössä ei ole riittävästi nestettä Pumpulipuikko ei pääse hyvin kontaktiin suihkuttimen kanssa. Der er ikke nok væske i tanken. Vatstaven kommer ikke i kontakt med forstøveren.

Technické údaje

Technické údaje

Informacje techniczne

26

Vítáme vás

Vítame Vás

Wprowadzenie

27

Bezpečnost

Bezpečnosť

Bezpieczeństwo

28

Záruka

Záruka

Gwarancja

31

Přehled spotřebiče

Prehľad prístroja

Widok ogólny urządzenia

32

Používání

Používanie

Użytkowanie

34

Propojit s aplikací

Spojte s aplikáciou

Połączenie z aplikacją

36

Technické údaje | Technické údaje | Informacje techniczne

Použitelné plochy	Napájecí napětí / výkon max.	
Aplikovatelná plocha	Elektrické napájení/výkon max.	
Powierzchnia użytkowa	Zasilanie energią elektryczną / moc maks.	
80m²	220V/50Hz~ / 68W	
Hmotnost	Rozměry (D × Š × H)	
Hmotnosť	Rozmery (D × V × H)	
Masa	Wymiary (D x W x G)	
7.05 kg	320 × 320 × 660 mm	

Technické změny vyhrazeny
Technické zmeny vyhradené
Zmiany techniczne zastrzeżone

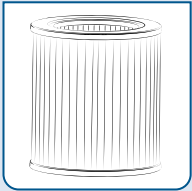
Blahopřejeme! Stáváte se vlastníkem výjimečné a technicky vysoce moderní čističky vzduchu Styliés Alpha. Tato čistička vzduchu vám přinese mnoho radosti a zlepší kvalitu vzduchu ve vaší domácnosti. Ventilátory dopravují znečištěný vzduch filtračními kazetami a vyfukují vyčištěný vzduch zpět do prostoru. Podobně jako u všech domácích elektrických spotřebičů je třeba při používání pračky vzduchu dbát na důsledné zajištění preventivních opatření pro prevenci úrazů, požáru a poškození zařízení. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dbejte na dodržování bezpečnostních zásad i bezpečnostních pokynů uvedených na přístroji.

Srdečně vám blahoželáme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho a technicky vysoko moderného čističa vzduchu Styliés Alpha. Tento čistič vzduchu vám poskytne veľa zábavy pri používaní a zlepši kvalitu vzduchu vo vašich miestnostiach. Ventilátory prepravujú znečistený vzduch cez filtračné kazety a vyčistený vzduch vyfukujú späť do miestnosti. Ako pri všetkých elektrických domácich spotrebičoch sa pri obsluhu čističa vzduchu požadujú špeciálne bezpečnostné opatrenia na zabránenie poranení a tiež požiaru alebo škôd na prístroji. Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte, prosím, tento návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné smernice a tiež bezpečnostné pokyny na prístroji.

Gratulujemy! Właśnie zostali Państwo posiadaczami wyjątkowego, najnowocześniejszego technicznie oczyszczacza powietrza Styliés Alpha. Ten oczyszczacz powietrza sprawi Państwu wiele radości podczas użytkowania i poprawi jakość powietrza w Państwa pomieszczeniach. Wentylatory tłoczą zanieczyszczone powietrze przez kasety filtracyjne i wdmuchują oczyszczone powietrze z powrotem do pomieszczenia. Jak w przypadku wszystkich elektrycznych sprzętów gospodarstwa domowego podczas obsługi oczyszczacza powietrza należy zachować szczególne środki ostrożności, aby uniknąć obrażeń ciała oraz pożaru lub uszkodzenia urządzenia. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i stosować się do wytycznych dotyczących bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.

Další informace o našich produktech a sortimentu najdete na
Dalšie informácie o našich produktoch a sortimente nájdete na
Więcej informacji na temat naszych produktów i asortymentu znajdą Państwo na www.styliés.com

Příslušenství k objednávání | Dostupné príslušenstvo | Dostępne akcesoria



Kombinované aktivní uhlí a HEPA filtry pro kouř, prach, pyl, škodlivé látky a jemné částice
Kombinované aktívne uhlie a HEPA-filter na dym, prach, peľ, škodlivé látky a jemné častice
Połączony węgiel aktywny i filtr HEPA do dymu, pyłu, pytków, substancji szkodliwych i drobnych cząstek

 Děti od 8 let věku a osoby s omezenými tělesnými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi / znalostmi smí tento přístroj používat jen pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo poté, co jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost předvedla bezpečné používání přístroje a pochopily související nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Deti staršie ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými duševnými, telesnými alebo senzorickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a vedomostí smú prístroj používať iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistiace a údržbové práce nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Děti v věku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zaprezentowano im zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia i są one świadome zagrożenia z tym związanych. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. Obalový materiál (např. fóliové sáčky) nepatří dětem do rukou.

Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Prístroj a sieťový kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obalový materiál (napríklad fóliové vrečko) nepatria do rúk deťom.

„Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy chronić przed dostępem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Materiał opakowaniowy (np. worki foliowe) należy chronić przed dziećmi.

Pokud přístroj spadne do vody, odpojte ho před vytažením od elektrické energie. Přístroj nechte před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.

Pokiaľ prístroj spadne do vody, odpojte ho pred vytiahnutím od elektrickej energie. Prístroj nechajte pred ďalším použitím skontrolovať odborníkom.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od sieci przed odłączeniem od sieci. Przed ponownym użyciem sprawdź urządzenie przez specjalistę.

 **Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku:** pokud je ponechán bez dohledu, před montáží a demontáží, před čištěním, během plnění, při poruchách během použití i po použití. Zástrčka musí být vždy v dosahu.

Přístroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku: ak je bez dozoru, pred montážou a demontážou, pred čistením, počas plnenia, pri poruchách počas použitia a po použití. Sieťová zástrčka musí zostať kedykoľvek v dosahu.

W następujących przypadkach należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego: pozostawienie urządzenia bez nadzoru, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem, podczas napełniania, w przypadku zakłóceń w czasie używania oraz po zakończeniu używania. Wtyczka sieciowa musi być dostępna w każdej chwili.

Síťové pripojení: Přístroj provozujte pokud možno s proudovým chráničem (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.

Sieťová prípojka: Najlepšie, ak prístroj prevádzkujete s prúdovým chráničom (max. 30 mA). Napätie musí zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku prístroja. Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel. Nikdy sa nedotýkajte dielov, ktoré sú pod napätím.

Przyłącze sieciowe: Najlepiej eksploatować urządzenie w instalacji z ochronnym wyłącznikiem różnicowym (maks. 30 mA). Napięcie musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie używać przedłużaczy. Nikdy nie dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.

Z bezpečnostných dôvodů nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje ani neprodává.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča ani nepredáva.

Ze względów bezpieczeństwa nie używać akcesoriów niezalecanych lub nieoferowanych przez producenta.

Prostor pravidelně větrejte. Při použití v malých, stísněných prostorách může na stěnách, oknech a nábytku docházet ke kondenzaci vody.

Miestnosť pravidelne vetrajte. Pri použití v malých, úzkych priestoroch sa môže na stenách, oknách a nábytku vytvárať kondenzát.

Regularnie wietrzć pomieszczenie. W przypadku użycia w małych, ciasnych pomieszczeniach na ścianach, oknach i meblach mogą tworzyć się skropliny.

 U přístroje a síťového kabelu kontrolujte případné poškození. Poškozené přístroje (vč. síťových kabelů) nikdy neuvádějte do provozu – nechte výrobce, jeho servis nebo kvalifikované odborníky, ať je opraví nebo vymění. Přístroj nikdy sami neotvírejte – nebezpečí zranění!

Skontrolujte poškodené miesta prístroja a sieťového kábla. Nikdy neuvádzajte poškodené prístroje (vrátane sieťového kábla) do prevádzky – nechajte ich opraviť alebo vymeniť výrobcovi, jeho zákazníkemu miestu alebo kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte prístroj sami – nebezpečenstvo poranenia!

Sprawdź, czy urządzenie i przewód sieciowy nie noszą śladów uszkodzenia. Nigdy nie uruchamiać urządzeń uszkodzonych (łącznie z przewodem sieciowym). Naprawę lub wymianę zlecić producentowi, jego punktowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu fachowcom. Nigdy nie otwierać urządzenia samodzielnie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Přístroj a síťové kabely nikdy nepokládejte na horké plochy (deska sporáku). Přístroj nikdy neodkládejte v blízkosti otevřeného ohně. Přístroj nevystavujte silnému horku (topné zdroje, topná tělesa, sluneční záření).

Prístroj, sieťový kábel nikdy nestavajte ani neodkladajte na horúce plochy (vykurovacie platničky). Nikdy neumiestňujte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj silným horúčavám (zdroje tepla, vyhrievacie telesá, slnečné žiarenie).

Nigdy nie stawiać, ani nie kłaść urządzenia lub przewodu sieciowego na gorące powierzchnie (płyta kuchenna). Nigdy nie wnosić urządzenia w pobliże otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na silne nagrzanie (źródła ogrzewania, grzejniki, nasłonecznienie).

Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoli pro průmyslové využití. Přístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodin či dálkově ovládaného vypínače, ani jej k takovým zařízením nepřipojujte. Do otvorů přístroje nestrkejte prsty ani žádné předměty.

Prístroj je určený výlučne na použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie. Prístroj nikdy neprovozujte pomocí spinacích hodín či diaľkovo ovládaného vypínača, ani ho s nimi neprevádzkujte. Nikdy nestrkajte prsty a predmety do otvorov prístroja.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, nie do zastosowań przemysłowych. Nigdy nie podłączać urządzenia do zegara sterującego lub zdalnie obsługiwanego przełącznika i nie eksploatować urządzenia w ten sposób / Nie wkładać palców i przedmiotów w otwory w urządzeniu.

 Přístroj vždy stavějte na suché, rovné, stabilní místo odolné vůči teplu a vlhkosti. Nikdy nestavějte na nábytek ani nepoužívejte venku.

Prístroj postavte vždy na suchej, rovnej a stabilnej podlahe odolnej proti teplu a vlhkosti. Nikdy nestavajte na nábytok a/ani neprevádzkujte na voľnom priestranstve.

Urządzenie ustawiać zawsze na suchej, płaskiej, stabilnej podłodze odpornej na działanie wysokiej temperatury i wilgotności. Nigdy nie stawiać urządzenia na meblach i / lub nie używać go na wolnym powietrzu.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, umyvadla atd.). Nevystavujte dešti a vlhkosti.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (kúpeľňové vane, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu a vlhkosti.

Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wody (wanien kąpielowych, umywalk itd.). Nie narażać urządzenia na oddziaływanie deszczu i wilgoci.

Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nebezpečí zkratu!

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Existuje nebezpečenstvo skratu!

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia.

! Nepoužívané prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite ze zásuvky. Sítový kábel nikdy neomotávajte kolem prístroje. Zástrčku nikdy nevytahujte za sítový kábel nebo s mokryma rukama. Kábel nepokládejte do často používaných miest.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sieťový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sieťovú zástrčku za sieťový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Nepoužívané prístroje a prístroje bez dozoru vypnite a vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy neovíjajte sieťový kábel okolo prístroja. Nikdy nefahajte sieťovú zástrčku za sieťový kábel ani vlhkými rukami. Kábel položte tak, aby nezavadzal.

Otvor pro výstup vzduchu během provozu nikdy nezakrývejte, ani na něj nepokládejte žádné předměty – nebezpečí přehřátí!

Otvor pre výstup vzduchu počas prevádzky nikdy nezakrývajte, ani naň nekladte žiadne predmety – nebezpečenstvo prehriatia!

Nigdy nie przestaniać otworu wylotu powietrza podczas pracy, ani nie układać przedmiotów na tym otworze – Niebezpieczeństwo przegrzania!

🔧 Pokud budete přístroj používat k jiným účelům, špatně jej obsluhovat nebo neodborně opravovat, nemůžeme převzít záruku za škody, ke kterým případně dojde. V takovém případě odpadá nárok vyplývající ze záruky.

Ak sa prístroj používa na nesprávny účel, obsluhuje nesprávne alebo sa neopravuje odborné, nemôžeme prevziať ručenie za vzniknuté škody. V takomto prípade strácaτε nárok na záruku.

Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem, błędną obsługę lub niefachową naprawę. W takim przypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych.

✂ **Nejedná se o komunální odpad.** Přístroj se musí zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Již nepoužívané přístroje je třeba okamžitě znehodnotit. Vytáhněte síťovou zástrčku a síťový kábel odřízněte. Elektrické přístroje odevzdejte v obchodu nebo na sběrném místě.

Nepatrí do domového odpadu. Prístroj sa musí zlikvidovať podľa lokálnych predpisov. Zabezpečte, aby sa prístroje, ktoré doslúžili, stali ihneď nepoužiteľnými. Vytiahnite sieťovú zástrčku a oddel'te sieťový kábel. Elektrické prístroje odovzdajte v predajni alebo v zbernom mieste.

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wystużone urządzenia należy natychmiast pozbawić cech użytkowych. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeciąć przewód sieciowy. Urządzenia elektryczne należy oddać do punktu sprzedaży lub do właściwej zbiornicy.

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem. VŠE-KERÉ NÁROKY PLYNOUTÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU. Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky. TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí nebo úpravou vody a nesprávným čištěním. Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutím záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu. Záruka se nevztahuje také na poškození vráceného výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce. Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpe. VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU. Záruka platí iba na výrobky kúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky kúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, len čo sa chyba vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a strate záruky. TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku,
- chybné inštalácie, nevhodné zaobchádzanie, nesprávnú údržbu, opotrebovanie, mechanické poškodenie,
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti,
- nedodržanie podmienok uvedených v návode,
- vystavenie neprimeraným teplotám alebo neautorizovaný zásah do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií alebo úpravou vody a nesprávnym čistením. Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejavíť pred uplynutím záručnej lehoty, ak nepôjde o výrobnú chybu. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutého prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu. Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

W okresie gwarancyjny wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia, wszystkie urządzenia lub części wykazujące wady materiałowe lub wykonawstwa zostaną nieodpłatnie naprawione lub wymienione na produkt odnowiony (wedle naszego uznania). Oprócz gwarancji określonej powyższej, firma Coplax nie udziela innych domniemyanych gwarancji ani gwarancji handlowych czy gwarancji przydatności do określonego celu po wygaśnięciu okresu gwarancyjnego produktu. Firma Coplax, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Akredytywa nie będzie otwierana. Opisane powyżej środki naprawcze są jedyną formą naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji. Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzoną datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudełko tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka Clean Cube, filtry z węglem aktywnym, knotowe filtry wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułek zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do / z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególne szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów.

Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.

Ovládací panel
Ovládací panel
Panel sterowania

Výstup vzduchu / horní část tělesa
Výstup vzduchu/horná časť telesa
Wylot powietrza / górna część obudowy

Snímač vzduchu
Snímač vzduchu
Czujnik powietrza

Kontrolní indikace kvality vzduchu
Kontrolný indikátor kvality vzduchu
Wskaźnik kontrolny jakości powietrza

76-150 µg/m ³	36-75 µg/m ³	1-35 µg/m ³
špatná zlá zle	OK OK OK	dobrá dobrá dobře

HEPA filtr
HEPA-filter
Filtr HEPA

Síťové napájení
Sieťový zdroj
Zasilacz

Síťová zástrčka
Sieťová zástrčka
Wtyczka sieciowa

Vypínač pro zapnutí/vypnutí
Zapínač/vypínač
Przetątnik Zat/Wyt

Przetątnik Zat/Wyt
Výkonové stupně (1-5)
Stopnie mocy (1-5)

Časovač
Časovač
Programator zegarowy
(1h-12h)

UV-C
UV-C
UV-C

Ionizace
Ionizacja
Jonizacja

Osvětlení
Zvlhčování
Nawilżanie
Automatické regulace vlhkosti
Automatická regulácia vlhkosti
Automatyczna regulacja wilgotności

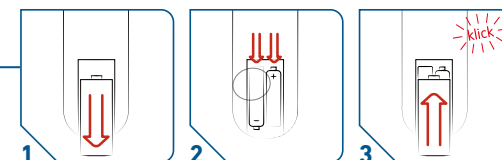
Zvlhčovač vzduchu
Zvlhčovač vzduchu
Nawilżacz

WiFi
WiFi
WiFi

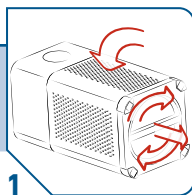
Dětská pojistka
Dětská bezpečnostná poistka
Zabezpieczenie przed dziećmi
Dětská pojistka brání provozu dětmi bez dozoru.
Dětská bezpečnostná poistka zabráňuje deťom v obsluhu bez dozoru.
Zabezpieczenie przed dziećmi zapobiega eksploatacji przez dzieci bez nadzoru.

Dálkový ovladač
Diaľkové ovládanie
Pilot zdalnego sterowania

- Před prvním použitím odstraňte fólie
- Pred prvým použitím odstráňte fóliu
- Przed pierwszym użyciem usunąć folię.



**Používání
Používanie
Użytkowanie**



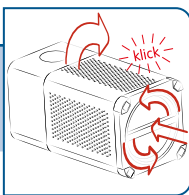
1

Zkontrolujte správné usazení filtru a krytu
Skontrolujte správné nasadenie filtra a krytu
Sprawdź prawidłowość osadzenia filtra i osłony.

- Filtr musí být úplně nasazený
- Filtry musia byť úplne nasadené
- Filtry muszą być całkowicie włożone.

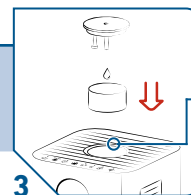


Před prvním použitím odstraňte plast
Pred prvým použitím odstraňte plast
Przed pierwszym użyciem usunąć tworzywo sztuczne.



2

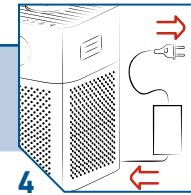
Przed pierwszym użyciem usunąć tworzywo sztuczne.
Prístroj postavte rovno/stabilne
Ustawić urządzenie prosto / stabilnie.



3

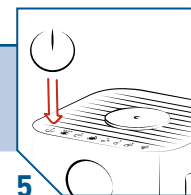
Naplnite nádržku na vodu a opět nasadte
Naplnite nádržku na vodu a opäť ju nasadte
Napętnić zbiornik na wodę i włożyć go ponownie.

- Max. 2 dl, nepoužívejte vonné látky
- Max. 2dl, nepoužívajte žiadne vonné látky
- Maks. 2 dl, nie używać substancji zapachowych



4

Zapojte síťovou zástrčku
Zastrčte sieťovú zástrčku
Wetknąć wtyczkę sieciową.



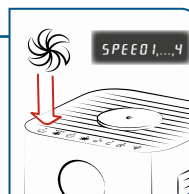
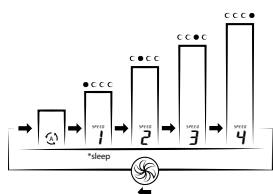
5

Zapněte přístroj
Zapnite prístroj
Włączyć urządzenie

- Spotřebič po zapnutí přejde do automatického režimu
- Prístroj sa prepne po zapnutí na režim automatiky
- Po włączeniu urządzenie przetęcza się na automatyczny tryb pracy

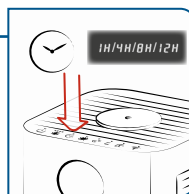


**Volitelná nastavení
Voliteľné nastavenia
Nastawy opcjonalne**



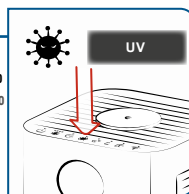
Zvolte výkonnostní stupeň
Zvolte výkonnové stupne
Wybór poziomów wydajności

a/nebo
a/alebo
i/lub



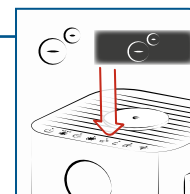
Časovač
Časovač
Programator zegarowy

a
a
i



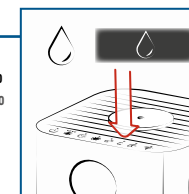
UV-C
UV-C
UV-C

- Dezinfekce pomocí UV-C záření. Zabíjí bakterie a viry
- Dezinfekcia prostřednictvím UV-C lúčův. Zabíja baktérie a viry
- Dezynfekcja przy użyciu promieni UV-C Zabija bakterie i wirusy.



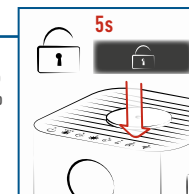
Ionizace
Ionizácia
Jonizacja

- Režim ionizace zvyšuje efektivitu čištění
- Ionizácie režim zvyšuje účinnosť čistenia
- Tryb jonizacji zwiększa efektywność czyszczenia



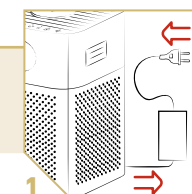
Osvětlení
Zvlhčovanie
Nawilżanie

- Stroj pípne, když není nádržka na vodu plná
- Stroj pípne, keď nádržka na vodu nie je plná
- Maszyna wydaje dźwięki, gdy zbiornik wody nie jest pełny



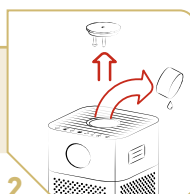
Dětská pojistka
Detská bezpečnostná pojistka
Zabezpieczenie przed dziećmi

**Čištění
Čistenie
Czyszczenie**



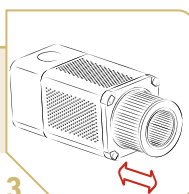
1

Odpojte spotřebič
Odpojte prístroj
Rozłączyć połączenie wtykowe urządzenia.



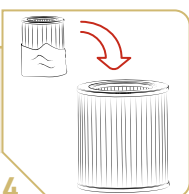
2

Vyprázdnění nádrže na vodu
Vypróżdnite nádržku na vodu
Opróżnić zbiornik na wodę.



3

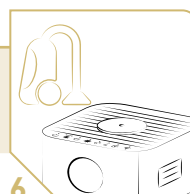
Sejmęte kryt a wyjmęte HEPA filtr
Wyberte kryt a HEPA-filtr
Wyjąć osłonę i filtr HEPA.



4

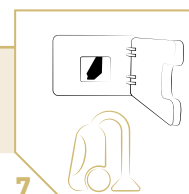
Vyměňte HEPA filtr
Výmena HEPA-filtra
Wymienić filtr HEPA.

- Po 3000 hodinách
- Po 3 000 godzinach
- Po 3000 godzin



6

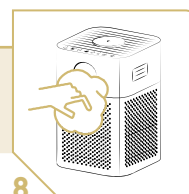
Vyčistěte výstup vzduchu
Vyčistite výstup vzduchu
Oczyszczyć wylot powietrza.



7

Vyčistěte senzor vzduchu
Vyčistite snímač vzduchu
Oczyszczyć czujnik powietrza.

- Zavřete kryt
- Zatvorite kryt
- Zamknąć pokrywę



8

Spotřebič otřete dosucha
Utrite prístroj dosucha
Wytrzeć urządzenie na sucho.

- Nepotápějte spotřebič do vody
- Neponárajte prístroj do vody
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.



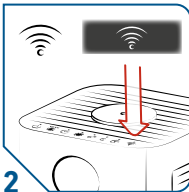

**Vytvořit účet
Vytvorte účet
Utworzyć konto.**

1

Stáhněte, nainstalujte a otevřete aplikaci
Stiahnite, inštalujte a otvorte aplikáciu
Pobrać, zainstalować i otworzyć aplikację.



Postupujte podle pokynů v aplikaci
Postupujte podľa інструкцій в застосунку
Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji.



2

Připojit přístroj
Pridajte пристрій
Dodac urządzenie.

Držte stisknuté 5 s!
Držte stlačené počas 5 sekúnd!
Przytrzymać naciśnięty przez 5 s.



Přístroj by měl být rozpoznán automaticky. V případě potřeby můžete přístroj připojit ručně. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

Prístroj by sa mal rozpoznať automaticky. Prípadne môžete prístroj pripojiť ručne. Postupujte podľa inštrukcií aplikácie.

Urządzenie powinno zostać rozpoznane automatycznie. Opcjonalnie można dodać urządzenie ręcznie. Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji.



*** Ovládání přístroje**
Ovládajte prístroj
Sterowanie urządzenia

* Vyrazujeme si právo provádět změny v designu, rozsahu funkcí a rovněž případné chyby.
Vyhradzujeme si prawo na zmiany w dizajnie, rozsahu funkcji a chyby.
Zastrzegamy sobie prawo do zmian wzornictwa, zakresu funkcjonalnego oraz pomyłek w tekście.



Indikace kvality vzduchu
Indikátor kvality vzduchu
Wskaźnik jakości powietrza

Zap / Vyp
Zap./vyp.
Zat / Wyt

Stupeň výkonu
Výkonový stupeň
Stopień mocy

Časovač
Časovač
Programator zegarowy

Další funkce [Viac funkcií] Więcej funkcji

- Režim ionizace Zap/Vyp
Ionizácie režim zap./vyp.
Tryb jonizacji Zat/Wyt
- Osvětlení LED
Svetlo LED
Światło LED
- Osvětlení Zap/Vyp
Zvlhčovanie zap./vyp.
Nawilżanie Zat/Wyt
- Režim spánku
Spánkový režim
Tryb uśpienia
- Dětská pojistka
Detská bezpečnostná pojistka
Zabezpieczenie przed dziećmi
- UV dezinfekce Zap/Vyp
UV dezinfekcia zap./vyp.
Dezynfekcja UV Zat/Wyt
- Filtr / spínací hodiny resetovat
Vynulovanie filtra/spínacích hodín
Resetowanie filtra / zegara sterującego

Problém Problem Problem	Řešení Riešenie Rozwiązanie
Na výstupu vzduchu nevystupuje vzduch. Na výstupu vzduchu nevystupuje žiadny vzduch. Przy wylocie powietrza nie jest odprowadzane powietrze.	Čistička vzduchu není připojena k elektrické síti, připoje spotřebič k elektrickému napájení a spotřebič spusťte Čistič vzduchu nie je pripojený k elektrickej sieti, pripojte prístroj k elektrickému napájaniu a spustite ho. Oczyszczacz powietrza nie jest podłączony do sieci elektrycznej. Podłączyć urządzenie do zasilania energią elektryczną i uruchomić je. Nieodstraniliście z filtra wszelkiego obalowego materiału. Ujistěte se, že jste odstranili veškerý obalový materiál. Z filtra ste neodstranili všetok obalový materiál. Presvedčte sa, že ste odstranili všetok obalový materiál. Nie cały materiał opakowaniowy został usunięty z filtra. Upewnij się, że cały materiał opakowaniowy został usunięty.
Proud vzduchu z výstupu je zřetelně menší než dříve. Prúd vzduchu z výstupu je výrazne menší ako predtým. Strumień powietrza z wylotu jest wyraźnie mniejszy niż wcześniej.	Senzor kvality vzduchu je vlhký. Vlhkost kvality vzduchu je příliš vysoká, což vede ke vzniku kondenzátu. Snímač kvality vzduchu je vlhký. Vlhkosť v miestnosti je príliš vysoká, čo vedie k vytváraní kondenzátu. Czujnik jakości powietrza jest wilgotny. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu jest za wysoka, co prowadzi do tworzenia się skroplin.
Ačkoliv je čistička vzduchu v provozu již dlouho, kvalita vzduchu se nezlepšila Hoci je čistič vzduchu v prevádzke už dlhší čas, kvalita vzduchu sa nezlepšila. Mimo że oczyszczacz powietrza pracuje już długo, jakość powietrza nie uległa poprawie.	Ujistěte se, že je senzor kvality vzduchu čistý a suchý. Skontrolujte, či je snímač kvality vzduchu čistý a suchý. Upewnij się, że czujnik jakości powietrza jest czysty i suchy.
Barva indikace kvality vzduchu zůstává stejná. Farba indikátora kvality vzduchu zostáva rovnaká. Kolor wskaźnika jakości powietrza pozostaje niezmienny.	Senzor kvality vzduchu je znečištěn. Vyčistěte senzor kvality vzduchu Snímač kvality vzduchu je znečistený. Vyčistite snímač kvality vzduchu Czujnik jakości powietrza jest zanieczyszczony. Oczyszczyć czujnik jakości powietrza.
Zvuk čističky vzduchu je příliš hlasitý. Hlučnosť čističa vzduchu je príliš vysoká. Odgłos pracy oczyszczacza powietrza jest zbyt głośny.	Nieodstraniliście z filtra wszelkiego obalowego materiału. Ujistěte se, že jste odstranili veškerý obalový materiál. Z filtra ste neodstranili všetok obalový materiál. Presvedčte sa, že ste odstranili všetok obalový materiál. Nie cały materiał opakowaniowy został usunięty z filtra. Upewnij się, że cały materiał opakowaniowy został usunięty. Rychlost proudění vzduchu je příliš vysoká, rychlost můžete přizpůsobit tlačítkem rychlosti Rýchlosť fúkania je príliš vysoká, rýchlosť môžete upraviť pomocou tlačidla rýchlosti. Prędkość wiatru jest za wysoka, prędkość można dopasować przy użyciu przycisku prędkości.
Aktivoval jsem funkci vlhkosti, ale neprobíhá zvlhčování. Aktivoval som funkciu zvlhčovania, ale zvlhčovanie neprebieha. Aktywowano funkcję nawilżania, ale nawilżanie nie jest realizowane.	V nádrže není dostatek kapaliny. Vratová tyčinka nepřichází dostatečně do kontaktu s rozprašovačem V nádrže nie je dostatok kvapaliny. Vratová tyčinka nemá dobrý kontakt s rozprašovačom. Ilość cieczy w zbiorniku jest niewystarczająca. Wacik nie styka się dobrze z rozpylaczem.

Tekniske opplysninger

Tekniske data

48

Velkommen

Välkommen

39

Sikkerhet

Säkerhet

40

Garanti

Garanti

43

Apparatoversikt

Apparatöversikt

44

Bruk

Användningsområden

46

Kople med app

Koppla med app

48

Tekniske opplysninger | Tekniske data

Brukbare flater	Spenningsforsyning / maks ytelse
Användbar yta	Elförsörjning / kapacitet max.
80m²	220V/50Hz~ / 68W
Vekt	Måt (L x H x T)
Vikt	Mått (L x H x B)
7.05 kg	320 x 320 x 660 mm

Tekniske endringer er forbeholdt

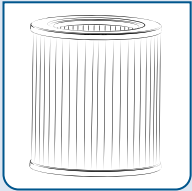
Gratulerer! Du har nettopp blitt eier av den uvanlige og teknisk toppmoderne Styliet Alpha luftrensere. Denne luftrenseren vil ved bruk bringe deg mye glede og forbedre luftkvaliteten i rommene dine. Viften fører den skitne luften gjennom filterkassetten og blåser den rene lufta tilbake inn i rommet. Som ved alle elektriske husholdningsapparat er det nødvendig ta ekstra forholdsregler for unngåelse av skader så vel som brann eller skader på apparatet. Før førstegangsbruk vennligst les nøysommelig gjennom bruksanvisningen og ta hensyn til retningslinjene for sikkerhet så vel som sikkerhetstipsene på apparatet.

Grattis! Du har just blivit ägare till den utomordentliga och tekniskt högmoderna Styliet Alpha luftrenaren. Denna luftrenare ger dig mycket glädje vid användning och förbättrar luftkvaliteten i dina rum. Fläktar transporterar smutsig luft genom filterkassetten och blåser den rena luften tillbaka in i rummet. Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det, att särskilda försiktighetsåtgärder vidtas vid användning för att undvika personskada samt brand eller skada på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant före första användning och beakta allmänna säkerhetsriktlinjer samt säkerhetsanvisningar på apparaten.

Videre informasjon om våre produkter og sortiment finner du på
Ytterligere info om våra produkter och sortiment hittar du på

www.styliet.com

Tilbehør som er å få tak i | Tillgängliga tillbehör



Kombinert aktivert kull og HEPA-filte for røyk, støv, pollen, skadestoffer og finere partikler
Kombinerat aktivt kol och HEPA-Filter för rök, damm, pollen, skadliga ämnen och finpartiklar



Barn fra og med 8 år eller personer med begrensede mentale, fysiske sensoriske evner, manglende erfaring og kunnskap, får bare bruke apparatet under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres eller hvis de har blitt vist hvordan man bruker maskinen trygt, og er inneforstått med farene som er involvert ved bruk. Rengjøring- og vedlikeholdsarbeid får ikke bli utført av barn uten oppsikt.

Barn från 8 års ålder eller personer med begränsade mentala, fysiska eller sensoriska förmågor, brist på erfarenhet och kunskap får endast använda enheten, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller ifall de visats hur enheten används på ett säkert sätt och att de är införstådda med därmed förknippade risker. Rengörings- och underhållsarbete får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Barn får ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømledningen borte fra barn under 8 år. Emballasjemateriale (f.eks. folieposen) hører ikke hjemme i barnehender.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparat och nätkabel borta från barn under 8 år. Förpackningsmaterial (t.ex. foliepåsar) bör inte komma i barnens händer.

Ramlar apparatet i vann må man trekke ut støpselet før man løfter det ut. Apparatet må kontrolleres av fagfolk før neste bruk.

Dra ut nätkontakten omgående, om apparaten hamnar i vatten. Fackpersonal ska kontrollera apparaten innan du använder den igen.



Slå alltid av apparatet og trekk ut støpselet hvis: apparatet er uten tilsyn, før montering og demontering, før rengjøring, ved forstyrrelser ved bruk, etter bruk, ved påfylling. Støpselet må til enhver tid være tilgjengelig.

Stäng alltid av apparaten och dra ut nätkontakten: när ingen har uppsikt över den, före montering och demontering, före rengöring vid störningar under användning, efter användning, vid påfyllning. Nätkontakten ska alltid vara tillgänglig.

Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten må av sikkerhetsgrunner ikke brukes.

Av sikkerhetsskål ska du inte använda tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.

Benytt aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.) Ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

Använd aldrig apparaten i närheten av vatten (badkar, tvättfat osv.). Utsätt inte den för regn och fukt.

Strømtilkopling: det er best å drifte apparatet på en FI-beskyttelsesbryter (maks 30 mA). Spenningen må stemme overens med spesifikasjonene på typeskiltet til apparatet. Ikke bruk skjoteledninger. Aldri ta på deler som står under spenning.

Nätanslutning: apparaten används säkrast med FI-skyddsbrytare (max. 30 mA). Spänningen ska motsvara data på apparatens typeskylt. Använd inte förlängningskabel. Vidrör aldrig delar som står under spänning.

Kontroller apparat og strømledning for skader. Skadede apparater (inkl. strømledning) må aldri tas i bruk - la apparatet bli reparert eller erstattet av produsenten, et servicesenter eller kvalifiserte fagfolk. Aldri åpne apparatet selv - fare for skader!

Kontrollera apparat och nätkabel angående skada. Använd aldrig en skadad apparat (inkl. nätkabel) – låt tillverkaren, dennes serviceverkstad eller kvalificerad personal reparera eller ersätta den. Öppna aldrig apparaten själv – risk för personskada!



Dypp aldri apparatet i vann eller andre væsker. Da er det fare for kortslutning!

Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor. Det finns risk för kortslutning!

Apparat og strømledning skal aldri stilles eller legges på hete overflater (kokeplate). Bring aldri apparatet i nærheten av åpen flamme. Apparatet skal aldri utsettes for sterk varme (varmekilder, -kroppsvarme, solbestråling).

Ställ aldrig apparat eller nätverkskabel på het yta (värmeplatta). Ställ aldrig apparaten i närheten av öppen eld. Utsätt aldrig apparaten för stark hetta (varmekällor, -kroppar, solstrålning).

Apparatet er utelukkende tiltenkt for bruk i en husholdning, ikke for industriell bruk. Aldri drift eller koble apparatet til en tidsbryter eller en fjernstyrt bryter. Fingre og gjenstander skal aldri stikkes inn i åpningen på apparatet.

Apparaten är uteslutande avsedd för användning i hushåll, inte för industriell användning. Använd eller anslut aldrig apparaten till timers eller fjärrstyrda brytare. Stick aldrig in fingrar och föremål i apparatöppningen.

Apparatet skal alltid stilles på tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig grunn. Still det aldri på møbler / eller drift det i friluft.

Ställ alltid apparaten på torrt, jämnt, stabilt samt värme- och fukttåligt golv. Ställ den aldrig på möbler eller använd den utomhus.



Er apparatet ikke i bruk og uten tilsyn må man alltid slå av apparatet og trekke ut støpselet. Vikle aldri strømledningen rundt apparatet. Dra aldri ut støpselet til strømledningen eller med våte hender. Ledningen skal legges utenfor hyppig frekventerte soner.

Stäng av oanvända, oövervakade apparater och dra alltid ut nätkontakten. Linda aldrig nätkabeln runt apparaten. Dra aldrig ut nätkontakt i nätkabeln eller med fuktiga händer. Lägg kabeln i skydd för mycket frekventerade zoner.

Dekk aldri til åpningen for luftutløp eller legg gjenstander oppå åpningen – fare for overoppheting!

Täck aldrig luftutloppet under drift och lägg inga föremål på detsamma – överhettningrisk föreligger!



Hvis enheten misbrukes, blir betjent på feil måte eller ikke reparert på en fagmessig måte, kan ikke vi overta ansvaret for skader som oppstår. I dette tilfelle faller garantien bort.

Om enheten används för andra ändamål än de avsedda, används felaktigt eller inte repareras professionellt, tas inget ansvar för skador som då kan uppstå. I dessa fall upphävs alla garantianspråk.



Apparatet er ikke husholdningsavfall. Apparatet må kastes i henhold til lokale forskrifter. Gjør enheter som er foreldede apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut støpselet og kutt strømledningen. Lever elektroniske apparater inn til forhandler eller lever det inn til et EL- oppsamlingspunkt.

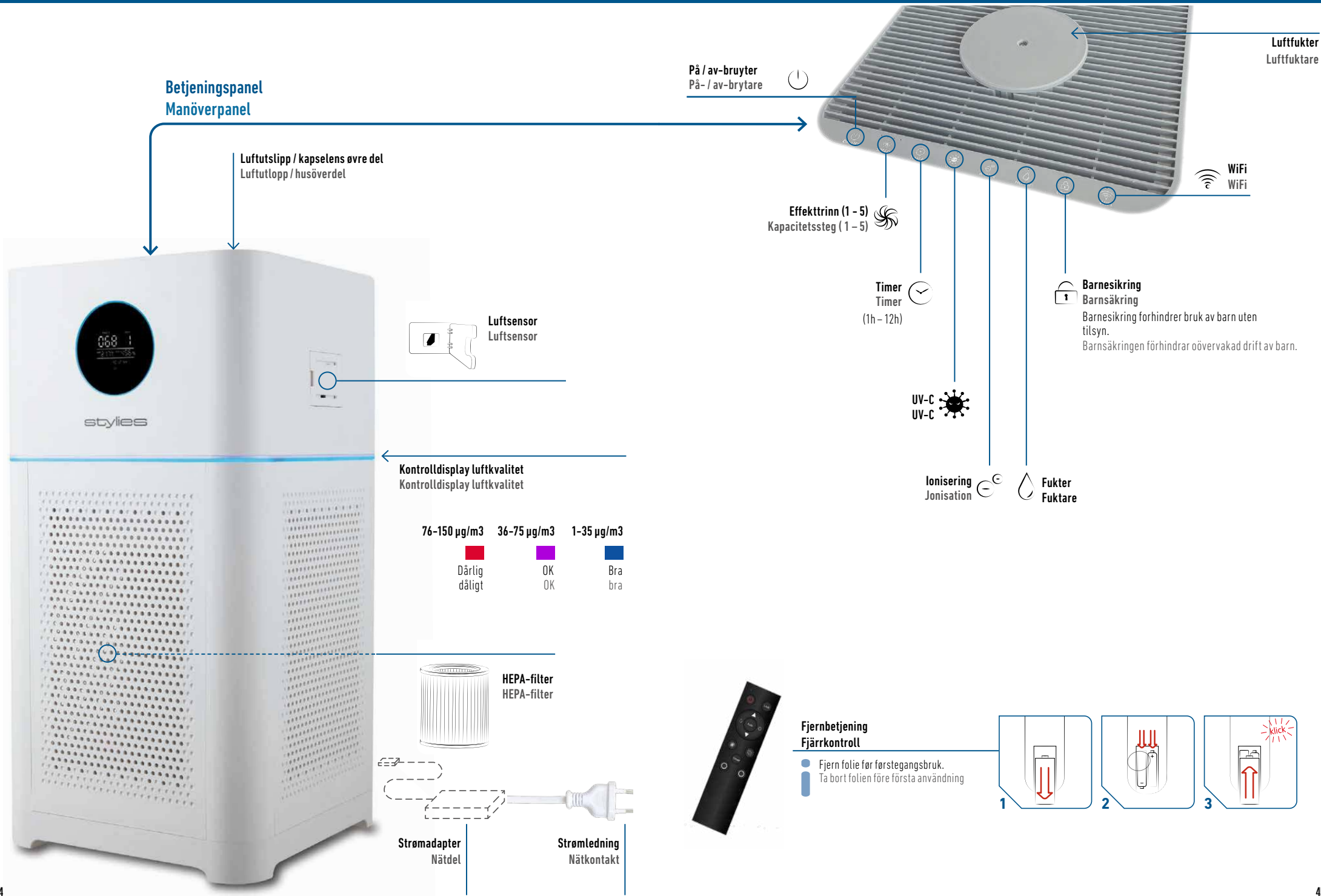
Inget hushållsavfall. Apparaten ska omhändertas enligt lokala föreskrifter. Uttjänta apparater ska omedelbart göras obrukbara. Dra ut nätkontakten och klipp av nätkabeln. Lämna elektriska apparater på försäljningsstället eller till en insamlingsplats.

I løpet av garantiperioden på to år fra og med kjøpsdato for apparatet overtar vi reparasjon av et apparat eller en del av apparatet hvor det er funnet en material eller behandlingsfeil, eller (etter eget skjønn) erstatte det med et oppusset produkt uten egenandel for deg for verken den nye delen eller arbeidskraften som trengs for å pusse det opp. SETT BORT FRA DEN OVENEVNT GARANTIE OVERTAR Coplax FOR TIDEN ETTER UTLOPT GARANTIFRIST INGEN ANDRE STILLETENDE GARANTIER ELLER LØFTE OM AT APPARATET BLIR VANLIG PÅ MARKEDET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL MED TANKE PÅ PRODUKTET. Coplax reparerer eller erstatter et produkt innenfor rammene til garantien etter eget skjønn. Det følger ingen tilgodehavende. De allerede nevnte rettsmidlene er dine eneste rettsmidler i tilfelle brudd på garantien. Krav på garanti har den første eieren av et Coplax-apparat som kan framlegge et datert kjøpsbevis i form av en faktura eller en kvittering. Garantien er ikke overførbar. For enheten kan returneres må man oversende det originale daterte kjøpsbeviset per faks, e-post eller per post. Vennligst legg ved i artikkelen din apparatets modellnummer og en detaljert beskrivelse av problemet (helst maskinskrivet). Legg beskrivelsen i et omslag, som du klister fast på apparatet for forsegling av boksen. Vennligst ikke beskriv eller modifier originalboksen på noen som helst måte. IKKE INKLUDERT I OMFANGET TIL GARANTIE: Deler som vanligvis må byttes ut, slik som avkalkingspatroner, Clean Cube, aktivt karbonfilter, vekelfilter og andre forbruksdeler som må byttes ut regelmessig, med mindre det foreligger material- eller behandlingsfeil. Skader, svikt, tap eller forringelse på grunn av normal slitasje, feil bruk, uaktsomhet, ulykker, mangler ved installasjon, oppsett og drift, feil vedlikehold, uautorisert reparasjon, eksponering for upassende temperaturer eller forhold. Dette inkluderer blant annet skader på grunn av upassende bruk av eteriske oljer, vannbehandling- og rengjøringsmidler. Skader på grunn av utilstrekkelig emballasje eller feil håndtering av ekspeditører ved returnering av produktet. Feil installasjon eller tap av tilbehør, slik som dyse, duftstoffbrett, lokket til vanntanken osv. kostnader tilknyttet forsendelse og transport til reparasjonsstedet og tilbake. Direkte, indirekte, spesielle eller følgeskader av noe som helst slag, blant annet tap av fortjeneste eller andre økonomiske tap. Transportskader på enheten, som ble levert ut av en av våre forhandlere. Vennligst vend deg direkte til forhandleren. Denne garantien dekker ikke skader eller mangler som kan tilbakeføres til manglende overholdelse av Coplax spesifikasjoner for installasjon, drift, bruk, vedlikehold eller hvis Coplax sine retningslinjer for reparasjon ikke ble fulgt til punkt og prikke.

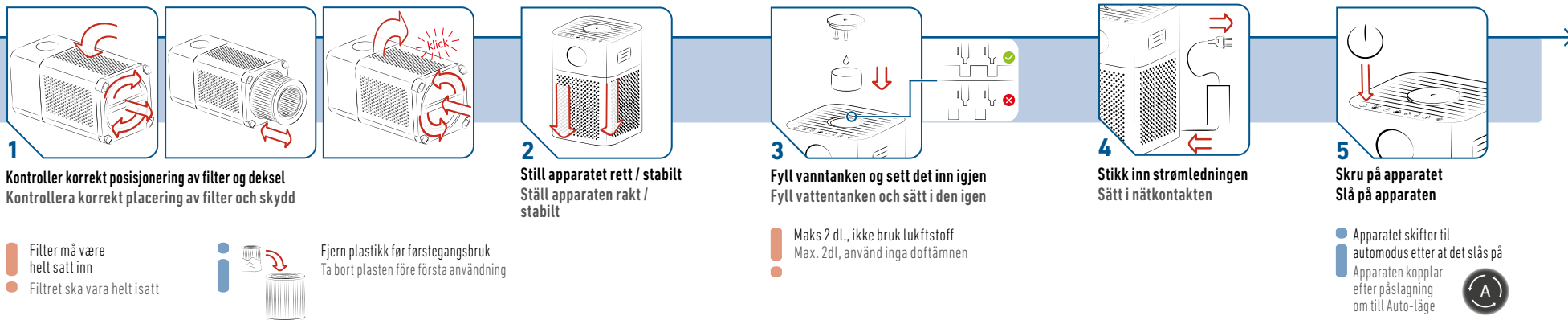
Under garantiperioden på to år fra apparatens innkjøpsdatum reparerer vi den eller den del av den i vilken ett material- eller bearbejningsfel har hittats alternativt (enligt vår bedömning) ersätter den med en renoverad produkt, utan att det medför några kostnader för dig varken för delar eller arbete. BORTSETT FRÅN OVAN ANGIVNA GARANTI ÖVERTAR Coplax UNDER TID EFTER ATT GARANTIPERIOD UPPHÖRT INGEN ANNAN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ELLER MEDGER PRODUKTENS SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL. Coplax reparerar eller ersätter en produkt inom ramen för garantin enligt egen bedömning. INGEN kreditering beviljas. Övannämnda rättsliga instrument utgör dina enda lagliga underlag i händelse av överträdelse mot ovanstående garanti. Anspråk på garanti innehas av den första ägaren av en Coplax-apparat såsom privat egendom och som kan uppvisa en daterad köpverifikation i form av en faktura eller ett kvitto. Garantin kan inte överlätas. Före återlämning av enheten ska en daterad kopia av original köpkvitto skickas via fax, e-post eller vanlig postförändelse. Bifoga din apparats modellnummer och en detaljerad beskrivning av problemet (helst maskinskrivet) med din apparat. Lägg beskrivningen i ett kuvert, som du fäster direkt på apparaten med tejp, innan du förseglar kartongen. Skriv inte på eller modifiera inte originalkartongen på något sätt. INTE INKLUDERAT I GARANTIOMFATTNINGEN: Delar som normalt ska bytas ut, såsom avkalkningspatroner, Clean Cube, aktivt kolfilter, tygfilter och andra regelbundet utbytbara förbrukningsdelar, såvida inte något material- eller bearbejningsfel föreligger. Skador, fel, förlust eller försämring på grund av normalt slitage, felaktig användning, ej avsedd användning, oaksamhet, olycka, fel vid installation, uppställning och drift, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för olämpliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar bland annat skador orsakade av felaktig användning med eteriska oljor eller vattenbehandlings- resp. rengöringsmedel. Skador på grund av otillräcklig förpackning eller felaktig hantering av speditör vid produktreturnering. Felaktig installation eller förlust av tillbehör som munstycke, doftkäril, lock till vattentank osv. resp. kostnader för frakt och transport till reparationsverkstad och tillbaka. Direkta, indirekta, speciella eller följdskadorna av något slag, inklusive förlorade vinster eller andra ekonomiska förluster. Fraktskador på en enhet som skickas från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt. Denna garanti täcker inte skador eller defekter som är resultat av, att Coplax specifikationer för installation, drift, användning, underhåll eller reparation av Coplax-apparaten inte strikt följts.



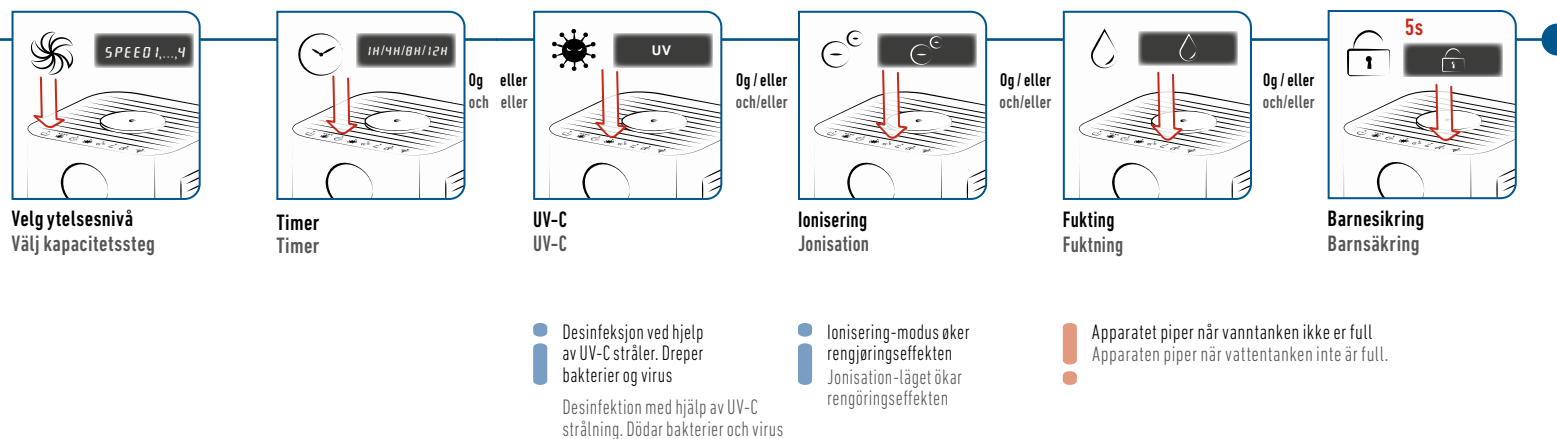
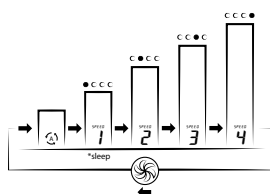
I overensstemmelse med de europeiske retningslinjene for sikkerhet og EMC.
I överensstämmelse med de europeiska direktiven för säkerhet och EMV (elektromagnetisk kompatibilitet).



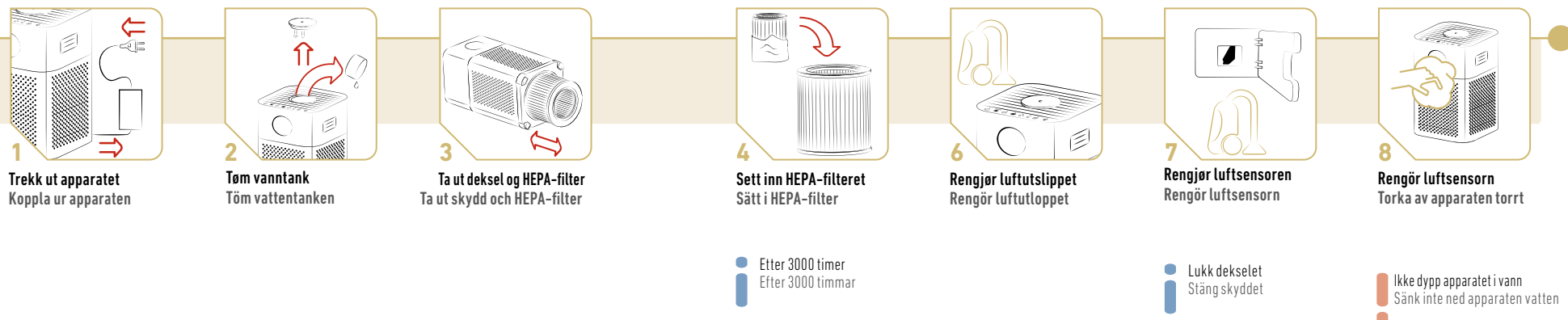
Bruk
Användningsområden



Opsjonale innstillinger
Valfria inställningar



Rengjøring
Rengöring





1

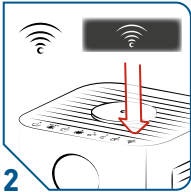
Last ned appen, innstaller og åpne
Ladda ned, installera och öppna appar



Opprett konto
Upprätta konto



Følg anvisningene i appen
Följ anvisningarna i appen



2

Hold trykket inn i 5s!
Håll intryckt i 5 s.



Legg til apparat
Lägg till apparaten

Apparatet skal gjenkjennes automatisk. Evt. Kan du legge til apparatet manuelt. Følg anvisningene i appen.
Apparaten bör identifieras automatiskt. Alternativt kan du lägga till apparaten manuellt. Följ anvisningarna i appen.

* Lagre apparatet
Manövrera apparaten

* Vi forbeholder oss retten til endringer i design, funksjonsomfang så vel som feil.
Vi förbehåller rätten till ändringar i design, funktionsomfattning såväl som misstag.



Visning av luftkvalitet
Indikator luftkvalitet

På / av
På/av

Ytelsenivå
Kapacitetssteg

Timer
Timer

Flere funksjoner | Fler funktioner

- Ionisering-modus av / på
Jonisation-läge På/Av
- LED-lys
LED-belysning
- Fukter av / på
Fuktare På/Av
- Sove modus
Viloläge
- Barnesikring
Barnsäkring
- UV-desinfeksjon av / på
UV-desinfektion På/Av
- Tilbakestill filter / timer
Ställ tillbaka filter / timer

Problem Problem	Løsning Lösning
Ved luftutslipp blir det ikke avgitt luft. Vid luftutsløppet kommer ingen luft.	Luftrengjøreren er ikke koblet til strømmettet, koble apparatet til strømforsyningen og start apparatet Luftrenaren är inte ansluten till elnätet, anslut apparaten till elförsörjningen och starta apparaten Du har ikke fjernet allt av forpakkingsmaterial fra filteret. Forsikre deg om at du har fjernet allt av forpakkingsmaterial. Du har inte tagit bort allt förpackningsmaterial från filtret. Se till, att du har tagit bort allt förpackningsmaterial.
Luftstrømmen fra utslippet er tydelig mindre enn før. Luftströmmen vid utsløppet är betydligt mindre än tidigare.	Luftkvalitetssensoren er fuktig. Fuktigheten på luften i rommet er for høy, som fører til danning av kondensat. Luftkvalitetssensorn är fuktig. Luftfuktigheten inomhus är för hög, vilket leder till kondensatbildning.
Selv om luftrengjøreren allerede har vært lenge i drift, har ikke luftkvaliteten forbedret seg Trots att luftrenaren har varit i drift under längre tid, har luftkvaliteten inte förbättrats	Vær sikker på at luftkvalitetssensoren er ren og tørr. Säkerställ, att luftkvalitetssensorn är ren och torr.
Fargen på luftkvalitetsvisningen forblir den samme. Färgen på luftkvalitetsindikatorn förblir samma.	Luftkvalitetssensoren er tilsmusset. Rengjør luftkvalitetssensoren Luftkvalitetssensorn är nedsmutsad. Rengör luftkvalitetssensorn
Lyden av luftrengjøreren er for høy. För högt ljud från luftrenaren.	Du har ikke fjernet allt av forpakkingsmaterial fra filteret. Forsikre deg om at du har fjernet allt av forpakkingsmaterial. Du har inte tagit bort allt förpackningsmaterial från filtret. Se till, att du har tagit bort allt förpackningsmaterial. Vindhastigheten er for høy, du kan tilpasse hastigheten via hastighetsknappen Vindhastigheten är för hög, du kan anpassa hastigheten med hastighetsknappen
Jeg har aktivert fuktighetsfunksjonen, men ingen fukting skjer. Jag har aktiverat fuktighetsfunktionen, men det kommer ingen fuktning.	Det er ikke nok væske i tanken og vattipinnen har ikke god kontakt med forstøveren. Det finns inte tillräckligt med vätska i tanken, vattenstavarna kommer inte i bra kontakt med finfördelaren.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.[illegible]

Coplax AG
Tramweg 35
CH-6414 Oberarth
Tel. +41 41 766 83 30
Fax +41 41 766 83 31
info@coplax.ch

